

Contact™

Manual till Contact™ hundpejl.

Manualen gäller: Contact™ Mottagare (RX-9700)

Contact™ Sändare (TX-971)

Owner's Manual for Contact™ Tracking System.

This manual cover: Contact™ Receiver (RX-9700)

Contact™ Transmitter (TX-971)

Manuel pour détecteur de chien Contact™.

Le manuel concerne: Récepteur Contact™ (RX-9700)

Émetteur Contact™ (TX-971)

Gebrauchsanweisung für Contact™ Hunde-Peilgerät.

Gebrauchsanweisung gilt für: Contact™ Empfänger (RX-9700)

Contact™ Sender (TX-971)

Manual de instrucciones para el Contact™ Tracking System.

Este manual cubre: Contact™ Receptor (RX-9700)

Contact™ Transmisor (TX-971)

Contact™ -koiratutkan käsikirja.

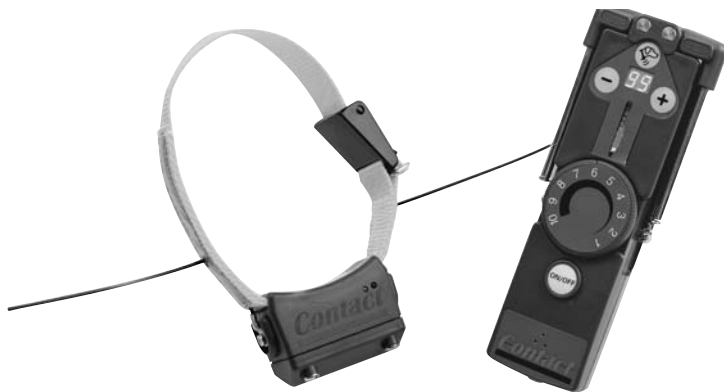
Käsikirja kosee: Contact™ vastaanotin (RX-9700)

Contact™ lähetin (TX-971)

Manuale per Contact™ sistema per seguire il cane. (Tracking System)

Il manuale contiene: Contact™ ricevitore (RX-9700)

Contact™ Trasmettitore (TX-971)



Vi vill gratulera till Ditt köp av Contact™ hundpejl!

Vi är övertygade om att Contact™ kommer att motsvara dina förväntningar. För att Du ska få mesta möjliga nytta av Din hundpejl rekommenderar vi att Du läser igenom manualen. Manualen avslutas med en snabböversikt som kan vara till god hjälp i fält innan Du blivit van vid utrustningen. Lycka till!

We would like to congratulate you on your purchase of Contact™ Tracking System! We are convinced that Contact™ will live up to your expectations. In order to get the most out of your Tracking System, we recommend that you read through this manual. The manual concludes with a brief overview of the instructions for use, which can be useful in the field, while you learn how to use the equipment. Good luck!

Félicitations pour l'achat de votre détecteur de chien Contact™ !

Nous sommes sûrs que Contact™ répondra parfaitement à votre attente. Pour tirer le meilleur parti possible de votre détecteur de chien, nous vous recommandons de lire attentivement le manuel. Vous trouverez en fin de manuel un aide-mémoire qui vous aidera sur le terrain tant que vous n'êtes pas complètement familiarisé avec l'appareil. Bonne chance!

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des Contact™ Hunde-Peilgerätes!

Wir sind überzeugt, daß Contact™ Ihren Erwartungen entsprechen wird. Um das Hunde-Peilgerät bestmöglich nutzen zu können, empfehlen wir, die Gebrauchsanleitung gründlich zu lesen. Am Ende der Gebrauchsanweisung finden Sie eine Kurzanleitung, die Ihnen, wenn Sie sich mit der Ausrüstung bereits auskennen, beim Einsatz des Gerätes unterwegs hilfreich sein kann.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Contact™ Hunde-Peilgerät!

¡Le felicitamos por la compra del Contact™ Tracking System!

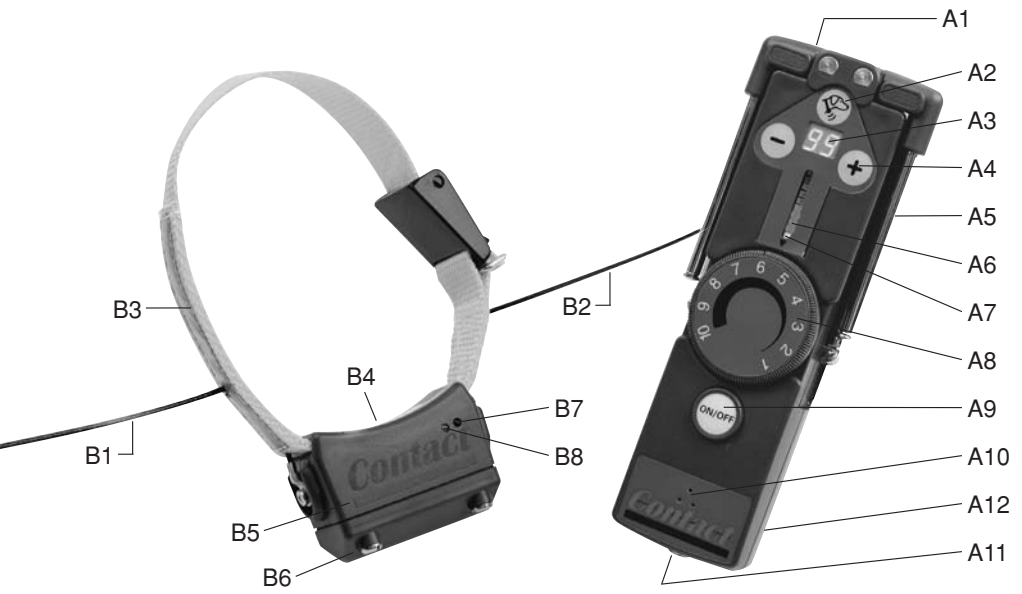
Estamos convencidos de que Contact™ será capaz de satisfacer sus necesidades. Para obtener los mejores resultados de su Tracking System, recomendamos que lea este manual. El manual concluye con un resumen de las instrucciones de uso, que le puede ser de gran utilidad mientras aprende a usar el equipo. ¡Buena suerte!

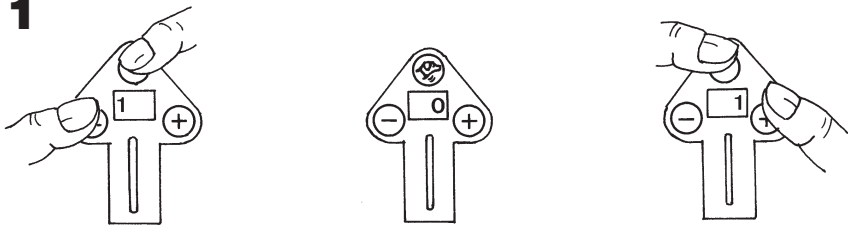
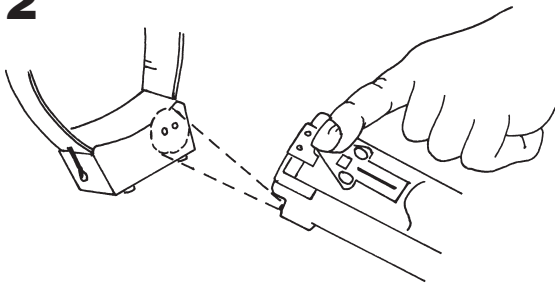
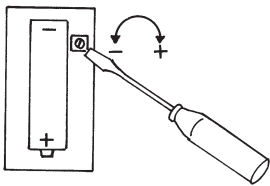
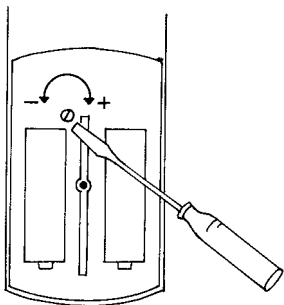
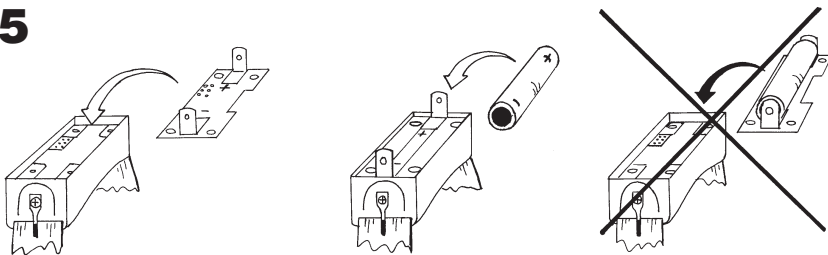
Olet ostanut Contact™ koiratutkan!

Olemme varmoja siitä, että Contact™ täyttää odotuksesi. Saat laitteistosta täyden hyödyn, kun luet käsikirjan. Sen lopussa on pikaopas, josta on varmasti hyötyä ennen kuin olet perehtynyt laitteistoon. Onnea!

Complimenti per l'acquisto di Contact™ sistema di inseguimento per cani!

Siamo convinti che Contact™ sarà in grado di soddisfare le Sue aspettative. Per ottenere il miglior risultato dal suo Tracking System, le consigliamo di leggere questo manuale. Il manuale si conclude con un breve riassunto delle istruzioni d'uso, che può esserle molto utile in campo mentre sta imparando ad usare l'equipaggiamento. Buona fortuna!



1**2****3****4****5**

- A1. IR-utgång.
- A2. IR-knapp, start/stopp av sändare.
- A3. Display, visar inställd kanal och TCC-värde.
- A4. Väljare för kanal och TCC-värde.
- A5. Inbyggd teleskopantenn, fälls och dras ut vid pejling.
- A6. LED (röd) för indikering av signalstyrka.
- A7. LED (grön) för batteriindikering.
- A8. Belyst förstärkningsratt.
- A9. Start/stopp för mottagare.
- A10. Inbyggd högtalare.
- A11. Uttag för öronmussla.
- A12. Batterilucka, justering av grundvolym.

- B1. Jordplan.
- B2. Antenn.
- B3. Halsband med reflex.
- B4. Typskylt med kanalnummer.
- B5. Sändardel.
- B6. Batterilock med packning och skruvar.
- B7. IR-sensor, tar emot IR-strålen.
- B8. Diod, blinkar vid sändning.

Innehållsförteckning:

1. Förvaring.
2. Start och kanalinställning av mottagare.
3. Temperatur Kompensations Kontroll (TCC).
4. Start och avstängning av sändare.
5. Halsbandet.
6. Rörelseindikator.
7. Skallräknare (tillbehör).
8. Signalschema.
9. Kanaler.
10. Volymjustering och öronmussla.
11. Batteriindikering och batteribyte.
12. Att pejla.
13. Avståndsbedömning.
14. Räckvidd.
15. Reservdelar och service.
16. Garanti.
17. Snabbmanual.
18. Teknisk specifikation.

1. Förvaring.

Mottagaren kan användas i alla väderlekar, men bör förvaras varmt och torrt t ex i en innerficka, för att ge så gott skydd åt elektroniken som möjligt. Mottagaren bör tillåtas att lufttorka, på samma sätt som ett vapen, efter användning i fuktigt väder.

När utrustningen inte används ska sändaren förvaras stilla (ej i bilen). Anledningen är att när sändaren befinner sig i rörelse är IR-sensorn aktiverad, vilket ger en viss strömförbrukning. Det krävs alltså att sändaren ligger stilla för att strömförbrukningen helt ska upphöra.

Under längre perioder utan användning (mer än 1 månad) ska batterierna avlägsnas ur både sändare och mottagare för att inte riskera batteriläckage.

2. Start och kanalinställning av mottagare.

Mottagaren startar man genom att trycka in (ON/OFF) under några sekunder. På displayen mellan (-) och (+)knapparna visas då vilken kanal som är inställd. Ställ in önskat kanalnummer (kanalnumret finns angivet på sändaren). Inställning av kanal sker med hjälp av (-) och (+)knapparna. Om någon av dessa knappar hålls intryckt så visas fem kanalnummer sakta efter varandra, varefter hastigheten ökar.

För att stänga av mottagaren trycks (ON/OFF) in under någon sekund. Den senast använda kanalen lagras i minnet till nästa gång mottagaren används.

Om man vill kontrollera vilken kanal som är inställd för tillfället så görs ett kort tryck på (-) eller (+)knappen. Då visas den inställda kanalen under några sekunder.

3. Temperatur Kompensations Kontroll (TCC).

Om Contact™ används i sträng kyla eller stark värme kan mottagarfrekvensen behöva kompenseras för att utrustningen ska behålla optimal prestanda. Om pejlsignalen ändrar tonläge (ljusare eller mörkare än normalt) och räckvidden blir kortare, behöver en kompensation av frekvensen göras.

Temperaturkompenseringens aktuella inställning (TCC-värde) visas med en siffra (-4 till +4) på displayen direkt efter kanalnumret när mottagaren startas. Aktuellt kanalnummer och TCC-värde kan även kontrolleras med en tryckning på "IR-knappen" (hundsymbolen). Först visas kanalnummer, t ex 99 och sedan TCC-värdets inställning t ex 1. Siffrans läge i fönstret indikerar negativt (vänster) eller positivt (höger) värde.

BILD 1.

Kompensation vid kyla: Pejlsignalens ton låter ljusare än normalt. Håll "IR-knappen" intryckt, tryck en gång på (+)knappen. TCC-värdet ändras då från "0" till "1".

Kompensation vid värme: Pejlsignalens ton låter mörkare än normalt. Håll "IR-knapp-
pen" intryckt, tryck en gång på (-)knappen. TCC-värdet ändras då från "0" till "-1".
Notera att siffran byter från högerläge till vänsterläge i displayen för att symbolisera
(-)läget.

Tumregel: Om pejlsignalen sjunker i tonläge (mörkare ton) ska mottagarens TCC-
värde sänkas med (-)knappen. Om pejlsignalen stiger i tonläge (ljusare ton) ska motta-
garens TCC-värde höjas med (+)knappen.

Inställt TCC-värde lagras i minnet när mottagaren stängs av. Om däremot kanalbyte
sker, återgår TCC-värdet till grundinställningen "0".

4. Start och avstängning av sändaren.

Contact™ är utrustad med "IR Remote", vilket innebär att sändaren startas eller stängs
av enbart med hjälp av en infra-röd stråle från mottagaren. Det minimerar risken att
någon obehörig kan stänga av sändaren. Dessutom är sändaren fri från yttre strömbry-
tare som kan stängas av ofrivilligt.

Sändaren bör startas innan sändaren sätts på hunden och stängas av först när hunden är
kopplad.

1. För att starta sändaren krävs att mottagaren är påslagen (se: 2. Start och
kanalinställning av mottagare).
2. Skaka sändaren kraftigt några sekunder.
3. Rikta mottagaren mot sändarens IR-sensor, vilken är placerad på sändarens
framsida bredvid lysdioden.
4. Tryck in "IR-knappen" (hundsymbolen). **BILD 2**.
5. Lysdioden på sändaren börjar blinka omedelbart när sändaren startar.
Dessutom hörs pejlsignalen i mottagarens högtalare. Om ingen signal hörs i
mottagaren så kontrollera att rätt kanal är inställd.

Vid avstängning utförs samma moment som i stycket ovan. Kontrollera att pejlsignalen
tystnar i mottagaren samt att lysdioden på sändaren slutar att blinka.

OBSERVERA:

- Avståndet mellan mottagaren och sändaren vid start och avstängning bör inte
överskrida 1 decimeter.
- Om sändaren hålls stilla mer än 10 sekunder så går inte sändaren att starta eller
stänga av innan den åter är i rörelse. Anledningen är att IR-sensorn enbart är aktiv
när sändaren är i rörelse, för att minimera strömförbrukningen.
- Vid starkt solljus måste sändaren och mottagaren hållas i skugga vid start eller

avstängning för att IR-sensorn på sändaren ska registrera den infra-röda strålen från mottagaren.

5. Halsbandet.

För att hunden ska bära sändaren så obehindrat som möjligt, är det viktigt att halsbandet dras åt ordentligt. Maximalt ett finger ska få plats mellan hundens hals och halsbandet. Det är viktigt att änden på halsbandet träs igenom metallsöljan så att låset inte öppnas om något skulle gripa tag i halsbandets ände. Halsbandet kan kapas till en sådan längd att den utstickande änden inte blir onödigt lång. Efter kapning bör snittytan smältas för att halsbandet inte ska bli fransigt. Halsbandet kan märkas med namn och telefonnummer. Använd en vattenfast penna. Halsbandet är enkelt att byta om slitage uppstår.

6. Rörelseindikator.

Rörelseindikatorn visar om hunden är i rörelse eller om den av någon anledning är stilla. När hunden är i rörelse indikeras detta med täta pejlsignaler (1 signal per sekund, se: 8. Signalschema). Om hunden är stilla mer än 10 sekunder, kommer signalerna med långsammare tempo (1 signal varannan sekund, se: 8. Signalschema). Generellt bör man använda den långsamma signalen (1 signal varannan sekund) som en "olycksvarnare", p.g.a. att en hund normalt inte ligger stilla under jakt. Vid långsam pejlsignal bör därför hunden sökas upp omgående. Om jakt sker med stående hund, fungerar rörelseindikatorn som god hjälp för att avgöra om hunden står.

7. Skallräknare (tillbehör).

Med hjälp av skallräknaren kan man utifrån skallgivningen bedöma hundens arbete, även utom hörhåll. Genom att byta ut den ordinarie batteridelen på sändaren mot en batteridel med inbyggd skallräknare kan man på egen hand ändra sändarmodell. Skallräknaren har en mikrofon inbyggd som registrerar hundens skall. Varje skall ger en speciell "kvittrande" signal i mottagaren (se: 8. Signalschema). När den speciella signalen hörs i mottagaren så markerar den hundens skall. Skallräknaren markerar dock maximalt 150 skall per minut. Om hunden skäller tätare, så markeras ändå bara 150 skall per minut.

Mikrofonen som registrerar hundens skall är vid leverans inställd för att passa ett "normalskall". Hundars skall varierar dock kraftigt både i ton, klang och styrka. Därför finns en justeringsmöjlighet så att skallräknaren ska fungera tillförlitligt för alla hundar. En ställskruv sitter på insidan av batteridelen vilket kräver att man skruvar ur de fyra skruvarna som håller batteridelen och lossar den från sändardelen för att komma åt ställskruven. Observera att ställskruven är känslig och bör justeras försiktigt!

Skruven kan vridas maximalt 4/5 varv. Vridning medsols resulterar i att mikrofonen blir känsligare och vridning motsols okänsligare. **BILD 3.**

Om mikrofonen är för känsligt inställd så kan hundens andhämtning och kvistar som skrapar mot sändaren ge tillräckligt ljud för att mikrofonen ska uppfatta detta som ett skall, vilket ger en skallsignal i mottagaren. Om mikrofonen är för okänsligt inställd så reagerar inte mikrofonen på hundens skall vilket gör att ingen skallsignal hörs i mottagaren, trots att hunden ger skall. Enstaka falska skallsignaler kan förekomma i vissa situationer, företrädesvis vid användning av kortbenta hundar i risiga eller busktäta områden.

Mikrofonen är försedd med en extra skyddsetikett i aluminium som hindrar fukt och andra partiklar att tränga in i mikrofonutrymmet. Kontrollera innan varje jakttag att skyddsetiketten är oskadad. Om skyddsetiketten är skadad bör den omgående avlägsnas och en ny skyddsetikett monteras. I produktförpackningen finns extra skyddsetiketter. Om dessa är förbrukade kan nya beställas hos din återförsäljare. **REPERTO** avråder från användning av annat material som skydd för mikrofonen.

Vintertid kan isbildningar på sändaren medföra att mikrofonen inte reagerar på hundens skall. Ett tunt lager vaselin på sändaren kan minska isbildningen.

8. Signalschema.

I signalschemat nedan visas varje signaltyp separat. Under praktisk användning kombineras dessa signaltyper beroende på hundens aktivitet.

Händelse	Tid mellan signaler	Sekunder	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Stilla	2 sekunder		—		—		—		—		—		—
Rörelse	1 sekund		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Skall (tillbehör)	Beror på hunden		^^^	^^^			^^^			^^^	^^^		
Batteri- indikering Sändare	10 sekunder		—	—	—							—	—

9. Kanaler.

Contact™ använder 100 kanaler på frekvensen 433 - 434 MHz. Samtliga 100 kanaler är inbyggda i mottagaren och kan enkelt ställas in efter behov (se: 2. Start och kanalinställning av mottagare). Om man jagar med flera hundar samtidigt är det en fördel att ha en sändare på varje hund. Dessa sändare bör ha olika kanaler för att man ska kunna pejla in respektive hund.

Om flera mottagare av märket Contact™ finns tillgängliga så kan mottagarna ställas

in på samma kanal och pejling ske från olika positioner mot samma sändare. Om respektive riktning från de olika positionerna mot sändaren markeras på en karta kan en mycket tillförlitlig position av hunden bestämmas (detta kallas för "krysspejling", se: 13. Avståndsbedömning).

10. Volymjustering och öronmussla.

Grundvolymen kan ställas in efter behov, vilket är speciellt lämpligt om man har ned-satt hörsel. Under batteriluckan på mottagaren sitter en ställskruv placerad framför batterierna. Observera att ställskruven är känslig och bör justeras försiktigt! Skruven kan vridas maximalt 4/5 varv. Om ställskruven vrids medsols ökas grundvolymen och vice versa. **BILD 4.**

En öronmussla eller aktivt hörselskydd kan anslutas till mottagaren. Uttaget (3,5 mm) är placerat på mottagarens bakre gavel. Med öronmussla ansluten hörs sändarsignalen tydligare, vilket kan vara en fördel vid pejling på längre avstånd. Högtalaren kopplas automatiskt bort när öronmussla ansluts.

11. Batteriindikering och batteribyte.

Mottagare:

Vid för låg batterispänning i mottagaren slocknar den nedersta gröna dioden på displayen. Batteribyte bör då ske så snart som möjligt. Batteriluckan på mottagarens undersida öppnas genom att låsskruven skruvas ur, med hjälp av ett mynt. Batteriernas placering finns beskrivet på insidan av batteriluckan. Batterityp: LR6 (1.5 V Alkaliska). Antal: 2 stycken.

Sändare:

Vid för låg batterispänning i sändaren hörs tre korta signaler var 10:e sekund (se: 8. Signalschema). Batteriet i sändaren bör då bytas så snart som möjligt. Om sändaren, trots för låg batterispänning, fortsätter att användas övergår sändaren till långsam pejlsignal (för att spara batteri) oavsett hundens aktivitet.

Vid batteribyte i sändaren skruvas samtliga fyra skruvar loss och batteridelen skiljs från sändardelen. Batteriets placering finns beskrivet på insidan av sändardelen.

BILD 3.

Observera att batterikortet ska vara monterat i sändardelen innan batteriet ansluts. Om batterikortet avlägsnas ur sändardelen så måste det monteras innan batteriet sätts tillbaka i batteriblecken. Batteri och batterikort får inte monteras samtidigt i sändardelen. BILD 5.

Det nya batteriet placeras enligt märkningen mellan de två batteriblecken.

Kontaktblecken som utgår från batteriets poler fästs med respektive batteriskruv, för säker strömförsörjning. Tillse att gummipackningen på batteridelen saknar sprickor och att batteridelen sluter tätt mot sändardelen när de fyra skruvarna skruvas i. Skruvarna ska inte dras åt hårt eller med våld. Batterityp: AA (Litium 3,6 V) Antal: 1 styck.

OBS! Om sändaren är utrustad med skallräknare (tillbehör) så kan signalen för batteriindikering komma med ett annat intervall än 10 sekunder, beroende på om hunden skäller eller inte.

12. Att pejla.

Metod 1: Att använda Peak Detector vid pejling.

Denna metod rekommenderas när sändaren befinner sig på nära eller normalt avstånd från mottagaren.

1. Fäll ut teleskopantennerna och starta mottagaren.
2. Ställ förstärkningen så att en stor del av lysdioder på displayen lyser upp.
3. Vrid därefter mottagaren i en cirkelrörelse runt dig. Lyssna på signalen och iakttag lysdioderna.
4. Den riktning där flest lysdioder lyser upp och som ger en ljusare tonsignal (Peak Detector) är riktningen till sändaren. Om mottagaren visar en för bred sektor ska förstärkningen minskas något med förstärkningsratten för att kunna bestämma en säker riktning till sändaren.
5. Lyssna på signalen för att avgöra om hunden är stilla eller i rörelse. Skallräknare (tillbehör) ger signal om hunden skäller.
6. Bedöm avståndet till hunden genom att läsa av graderingen på förstärkningsratten.

Metod 2: Pejling utan att använda Peak Detector.

Denna metod rekommenderas när sändaren befinner sig på långt avstånd från mottagaren.

1. Fäll ut teleskopantennerna och starta mottagaren.
2. Ställ förstärkningen så lågt som möjligt, men med hörbar ljudsignal.
3. Vrid därefter mottagaren i en cirkelrörelse runt dig. Pejla enbart med hjälp av ljudsignalen. För att förbättra mottagningsförhållandena kan mottagaren sträckas på rak arm ovanför huvudet.
4. Sändaren finns i den riktning där ljudsignalen är starkast. Om mottagaren visar en för bred sektor bör förstärkningen minskas något med förstärkningsratten för att kunna bestämma en säker riktning till sändaren.
5. Lyssna på signalen för att avgöra om hunden är stilla eller i rörelse. Skallräknare (tillbehör) ger signal om hunden skäller.
6. Bedöm avståndet till hunden genom att läsa av graderingen på förstärkningsratten.

13. Avståndsbedömning.

Att bedöma avståndet till hunden kan många gånger vara värdefullt. Det kräver dock en del erfarenhet att göra en korrekt avståndsbedömning. Avståndet bedöms med ledning av hur stark sändarsignalen är. Problemet är att all radioutrustning påverkas av terrängen. Ju mer kuperat det är desto kortare når sändarsignalen. Det är därför avgörande för avståndsbedömningen att känna till hur terrängen ser ut där man pejlar. T ex var berg, dalar, öppna ytor respektive täta skogsområden är belägna.

Exempel: Pejling sker vid två helt olika situationer men med exakt samma avstånd till hunden.

I situation 1 består terrängen av slät mark och öppna fält. För att få kontakt med sändaren krävs att förstärkningsratten vrids till ungefär 5 på graderingen.

I situation 2 är terrängen kraftigt kuperad och beväxt med tät skog, dessutom är det snö på träden. För att få kontakt med sändaren i den situationen krävs att förstärkningsratten vrids till ungefär 9-10 på graderingen.

Ett sätt att träna upp avståndsbedömningen är att hänga ut sändaren intill en väg (gärna på jaktmarken) och sedan med bilens hjälp stanna på olika avstånd från sändaren och prova sig fram till vilken förstärkning som krävs för att få kontakt med sändaren.

En mycket säker metod att bestämma hundens position är att "krysspejla". Principen är att pejling sker från flera olika positioner i terrängen och att positionerna samt riktningarna mot sändaren ritas in på en karta. Där riktninglinjerna korsar varandra finns hunden. Metoden kräver antingen flera mottagare eller också en snabb förflyttning med t ex bil, eftersom riktningarna bör tas med så kort tid som möjligt mellan varje.

En enklare kontroll för att se om hunden finns i närområdet kan göras utan att fälla ut antennerna. Mottagaren startas och förstärkningsratten vrids upp till max (10). Om signal hörs i mottagaren i detta läge så befinner sig hunden inom några hundra meters radie. Med denna metod erhålls ingen riktning till hunden, men kontrollen kan ändå vara värdefull om hunden t ex är ute på sök.

14. Räckvidd.

För att uppnå så bra räckvidd som möjligt i alla situationer bör man sträva efter att pejla från höjder och öppna ytor. Hålls mottagaren dessutom på rak uppsträckt arm, upp och ner, förbättras mottagningsförhållandena avsevärt. Om en öronmussla ansluts till mottagaren så hörs sändarsignalen tydligare, vilket gör att man kan uppfatta sändaren på längre avstånd än normalt.

Om en hand eller annan kroppsdel ligger emot någon antenn på mottagaren försämras mottagningsegenskaperna. Var därför noga med att antennerna alltid ligger fria under pejling.

Vid pejling i närheten av en bil finns risk för reflexsignal i bilens riktning. Anledningen är att sändarsignalen reflekteras mot bilens kaross vilket resulterar i att mottagaren visar fel riktning till sändaren. Bil kan dock användas vid sökning om hunden förflyttat sig en lång sträcka. Contact™ har god mottagningsförmåga även inne i bilkupén under transport.

Vid pejling intill branta bergsidor, stora stenblock eller byggnader finns också risk för reflexsignaler. Man bör alltid försöka att ha så öppet och fritt som möjligt runt den plats man väljer att pejla ifrån. Kan man dessutom uppsöka en höjd eller hög plats i terrängen är det idealiskt som pejllposition.

15. Reservdelar och service.

Samtliga detaljer som utsätts för slitage vid användning av Contact™ är lätt utbytbara, t ex sändarhalsband, sändarantenn och mottagarantenn. Batterier och reservdelar kan beställas hos din återförsäljare. Utrustning i behov av service eller reparation skickas till REPERTO AB, Bandygatan 2, 711 34 LINDESBERG, SVERIGE.

16. Garanti.

- Contact™ omfattas av konsumentköpslagen.
- Inköpsdatumet anges på garantibevis och ska kunna styrkas med kassakvitto.
- Garantibeviset ska ifyllas och undertecknas av försäljaren.
- Garantin omfattar reparation och åtgärd på grund av ev. uppkomna konstruktions- eller tillverkningsfel.
- Reparation eller åtgärd som omfattas av garanti ska endast utföras av REPERTO AB. Kopia på garantibevis ska alltid bifogas. Vid behov av service är ägaren ansvarig för frakten till REPERTO AB.
- Garanti avbryts om annan än REPERTO AB försöker att utföra reparation eller åtgärd på hundpejl.
- REPERTO AB är inte ansvarig för skador eller kostnader som uppkommit pga ev. fel på hundpejl. Under inga omständigheter ersätts förlust i näringsverksamhet.
- Garantin omfattar inte reparation eller åtgärd på hundpejl som uppkommer pga slitage eller felaktig användning.
- Garantin omfattar inte batterier.

17. Snabbmanual.

Förvaring: När sändaren inte används bör den förvaras helt stilla för att strömförbrukningen ska upphöra helt.

Start av mottagare:

1. Tryck in (ON/OFF) någon sekund.
2. Kontrollera så att kanalinställningen på mottagaren visar samma kanalnummer som den sändare som ska användas.

Start av sändare:

1. Skaka sändare kraftigt några sekunder.
2. Rikta mottagaren mot sändarens IR-sensor.
3. Tryck in "IR-knappen" (hundsymbolen) på mottagaren.
 - Cirka 1 decimeter mellan mottagare och sändare.
 - Om sändaren hålls stilla mer än 10 sekunder så går inte sändaren att starta eller stänga av innan den åter är i rörelse.
 - Vid stark solljus: håll mottagaren och sändaren i skugga vid start och avstängning.

Att pejla: Metod 1: Att använda Peak Detector vid pejling. Denna metod rekommenderas när sändaren befinner sig på nära eller normalt avstånd från mottagaren.

1. Fäll ut teleskopantennerna och starta mottagaren.
2. Ställ förstärkningen så att en stor del av lysdioder på displayen lyser upp.
3. Vrid därefter mottagaren i en cirkelrörelse runt dig. Lyssna på signalen och iakttag lysdioderna.
4. Den riktning där flest lysdioder lyser upp och som ger en ljusare tonsignal (Peak Detector) är riktningen till sändaren. Om mottagaren visar en för bred sektor ska förstärkningen minskas något för att kunna bestämma en säker riktning till sändaren.
5. Lyssna på signalen för att avgöra om hunden är stilla eller i rörelse. Skallräknare (tillbehör) ger signal om hunden skäller.

6. Bedöm avståndet till hunden genom att läsa av graderingen på förstärkningsratten.

Metod 2: Pejling utan att använda Peak Detector. Denna metod rekommenderas när sändaren befinner sig på långt avstånd från mottagaren.

1. Fäll ut teleskopantennerna och starta mottagaren.

2. Ställ förstärkningen så lågt som möjligt, men med hörbar ljudsignal.
3. Vrid därefter mottagaren i en cirkelrörelse runt dig. Pejla enbart med hjälp av ljudsignalen. För att förbättra mottagningsförhållandena kan mottagaren sträckas på rak arm ovanför huvudet.
4. Sändaren finns i den riktning där ljudsignalen är starkast. Om mottagaren visar en för bred sektor bör förstärkningen minskas något för att kunna bestämma en säker riktning till sändaren.
5. Lyssna på signalen för att avgöra om hunden är stilla eller i rörelse. Skallräknare (tillbehör) ger signal om hunden skäller.
6. Bedöm avståndet till hunden genom att läsa av graderingen på förstärkningsratten.

Rörelseindikator:	<ul style="list-style-type: none"> • Om hunden är stilla: 1 signal varannan sekund. • Om hunden är i rörelse: 1 signal varje sekund.
Skallräknare (tillbehör):	Speciell "kvittrande" signal vid varje skall.
Batteriindikering:	<p>Mottagare: Den gröna lysdioden längst ner på displayen slocknar.</p> <p>Sändare: Tre korta signaler var 10:e sekund. Vid batteriindikering bör batteribyte ske så snart som möjligt.</p>

18. Specifikation.

	<p>Frekvens: 433-434 MHz</p> <p>Kanaler: 100 st</p> <p>Brukstemp: -25°C till +50°C</p>
Mottagare (RX-9700):	<p>Vikt: ca 270 gram</p> <p>Mått: 180x67(600)x30-40 mm</p> <p>Drifttid: ca 20 timmar</p> <p>Batterityp: 2 st LR6 (Alkaliska 1,5V)</p>
Sändare (TX-971):	<p>Vikt: ca 140 gram</p> <p>Mått: 67x40x32</p> <p>Drifttid: ca 500 timmar</p> <p>Drifttid skall: ca 300 timmar (beror på hur mycket hunden skäller).</p>

Batterityp: 1 st AA (Litium 3,6V)

Tillbehör:

Skallräknare
Hörsnäcka

Specifikationen kan ändras av fabrikanten utan föregående meddelande.

- A1. IR connection.
 - A2. IR button, on/off switch for transmitter.
 - A3. Display, shows the channel chosen and TCC-value.
 - A4. Selector switch for channel and TCC-value.
 - A5. Built-in telescopic antenna, folds in and is drawn out when tracking.
 - A6. LED (red) display indicating signal strength.
 - A7. LED (green) display indicating battery strength.
 - A8. Illuminated gain dial.
 - A9. On/off switch for receiver.
 - A10. Built-in loudspeaker.
 - A11. Plug-in for earphone.
 - A12. Battery compartment, base volume adjustment.
-
- B1. Grounding surface.
 - B2. Antenna.
 - B3. Collar with reflective tape.
 - B4. Model designation showing frequency.
 - B5. Transmitter.
 - B6. Battery compartment with packaging and screws.
 - B7. IR sensor, receives IR beam.
 - B8. Diode, flashes when transmitting.

Contents:

- 1. Storage.
- 2. Turning on the receiver and setting the channel.
- 3. Temperature Compensation Control (TCC).
- 4. Turning the transmitter on and off.
- 5. Collar.
- 6. Activity sensor.
- 7. Bark indicator and Tree switch (optional).
- 8. Signal diagram.
- 9. Channels.
- 10. Volume adjustment and earphone.
- 11. Battery indication and replacement.
- 12. Tracking.
- 13. Judging distance.
- 14. Range.
- 15. Spare parts and service.
- 16. Guarantee.
- 17. Quick guide.
- 18. Technical specifications.

1. Storage.

The receiver can be used in any weather, but should be kept warm and dry, for example in an inside pocket, to protect the electronic components as much as possible. The receiver should be allowed to air dry, in the same way as a gun, after use in damp weather.

When the equipment isn't being used the transmitter should be stored where it will not be moved (not in a car). This is due to the fact that when the transmitter is in motion the IR sensor is activated, thus using some power. Therefore the transmitter must remain still if the power is to be shut off completely.

During longer periods without use (more than 1 month), the batteries in both the transmitter and receiver should be removed to eliminate the risk of battery leakage.

2. Turning on the receiver and setting the channel.

Pressing (ON/OFF) for a few seconds turns on the receiver. Then on the display between the (-) and (+) buttons the set channel is shown. Set the desired channel (the channel is given on the transmitter) using the (-) and (+) buttons. If either button is pressed down, then five channels will be displayed slowly one after another and the display speed will continually increase as the button continues to be pressed down.

Pressing (ON/OFF) for a few seconds turns off the receiver. The channel last used is then automatically stored in the memory until the next time that the receiver is used.

If you want to check what channel is set while using the receiver, then make a quick press on the (-) or (+) button. The set channel is then displayed for a few seconds.

3. Temperature Compensation Control (TCC).

If Contact™ is used in severe cold or extreme warmth, then the receiver channel may need to be compensated somewhat in order to maintain optimal performance of the equipment. If the tracking signal changes pitch (higher or lower) and the range is reduced, then the channel needs to be compensated.

The actual temperature compensation value (TCC-value) is shown by a figure (-4 to +4) on the display directly after the frequency is seen when the receiver is first turned on. The actual frequency and TCC-value can also be checked by pressing the 'IR button' (the dog symbol). First the channel is shown, for example 99, followed by the TCC-value, for example 1. The figure's position in the display window indicates if the value is negative (left) or positive (right). **FIGURE 1.**

Compensation for cold: The tracking signal pitch sounds higher than normal. Hold the 'IR button' down, and press once on the (+) button. The TCC-value changes from '0' to '1'.

Compensation for warmth: The tracking signal pitch sounds lower than normal. Hold the 'IR button' down, and press once on the (-) button. The TCC-value changes from '0' to '-1'. Note that the figure changes from the right side to the left in the display window symbolizing a negative value.

Rule of thumb: If the tracking signal pitch gets lower, then the receiver's TCC-value should be reduced with the (-) button. If the tracking signal pitch gets higher, then the receiver's TCC-value should be increased with the (+) button.

The set TCC-value is stored in the memory when the receiver is turned off. If the channel is changed however, the TCC-value returns to the base value '0'.

4. Turning the transmitter on and off.

Contact™ is equipped with 'IR Remote', which means that the transmitter is turned on and off solely by using the infrared beam from the receiver. This minimizes the risk that any unauthorized person can shut off the transmitter. Furthermore, the transmitter is free of any external power switch, which can be accidentally turned off.

The transmitter should be turned on prior to being placed on the dog and turned off after the dog has been leashed.

1. To turn the transmitter on requires that the receiver be turned on first. (See: 2. Turning on the receiver and setting the channel).
2. Shake the transmitter vigorously for a few seconds.
3. Aim the receiver at the transmitter's IR-sensor, which is placed on the front portion of the transmitter adjacent to the light-emitting diode.
4. Press down on the 'IR button' (the dog symbol). **FIGURE 2.**
5. The light-emitting diode on the transmitter should begin to flash immediately when the transmitter is turned on. Also the tracking signal should be audible from the receiver loudspeaker. If no signal is heard in the loudspeaker be sure to control that the correct channel has been programmed in.

When turning off the transmitter the same procedure should be performed as explained above. Be sure to check that no signal is heard from the receiver and that the light-emitting diode on the transmitter stops flashing.

OBSERVE:

- The distance between the receiver and transmitter when turning on and off should not exceed 25 inches.
- If the transmitter lies still for more than 10 seconds, then it cannot be turned on or off prior to being put in motion again. This is because the IR sensor, in order to reduce power use, is only active when the transmitter is moving.

- In the case of strong sunlight, both transmitter and receiver should be turned on/off in the shade to allow the IR sensor on the transmitter to register the infrared beam from the receiver.

5. Collar with reflective tape.

For the dog to wear the collar with as little obstruction in movement as possible, then the collar should be tightened properly. There should be a maximum space of one finger between the neck and the collar. It is important that the end of the collar is slid properly into the metal buckle so that the lock doesn't open if something should get fastened in the end of the collar. It is suggested that the collar end be clipped off so that it isn't unnecessarily long, and that the collar be marked with the owner's name and telephone number using a waterproof marker. The collar is easy to replace if it becomes worn.

6. Activity sensor.

The activity sensor shows if the dog is in motion or for some reason standing still. If the dog is moving, this is indicated by a rapid signal pulse (1 signal per second, see: 8. Signal diagram). If the dog is motionless for more than 10 seconds, then the signal pulse changes to a somewhat slower tempo (1 signal every other second, see 8: Signal diagram). In general, the slower signal (1 signal every other second) should be used as a 'warning light', because a dog normally shouldn't remain still during a hunt. If the slower signal is heard, then for safety's sake the dog should be found and checked out immediately. For hunts with pointing dogs, the activity sensor is a good tool for determining whether a dog is pointing or not.

7. Bark indicator and Tree switch (optional).

With the help of the Bark indicator using the dog's actual barking you can determine what the dog is doing, even when the dog is outside your own range of hearing. By exchanging the regular battery compartment on the transmitter to a compartment with a built-in Bark indicator you can change transmitter type. The Bark indicator has a built-in microphone, which registers the dog's bark. Each bark emits a special 'chirping' signal from the receiver (see: 8. Signal diagram). When the special signal is heard from the receiver it means that the dog's bark is registering. Please observe that the Bark indicator can only register up to a maximum of 150 barks per minute. Thus, even dogs that bark faster will only indicate 150 barks per minute on the receiver.

When delivered, the Bark indicator microphone is pre-set for 'normal' barking. However, dog barks can vary greatly in pitch, sound and strength. Therefore the Bark indicator can be adjusted to allow it to be dependable for all types of dogs. An adjustment screw is located on the inside of the battery compartment and to get at it, will require that the 4 screws holding the battery compartment in place are taken out, and

the compartment removed from the transmitter. Please note that the adjustment screw is very sensitive and should be adjusted with care! The screw can be turned a maximum of 4/5 of a turn, and turning it clockwise makes the microphone more sensitive while counter clockwise makes it less sensitive. **FIGURE 3.**

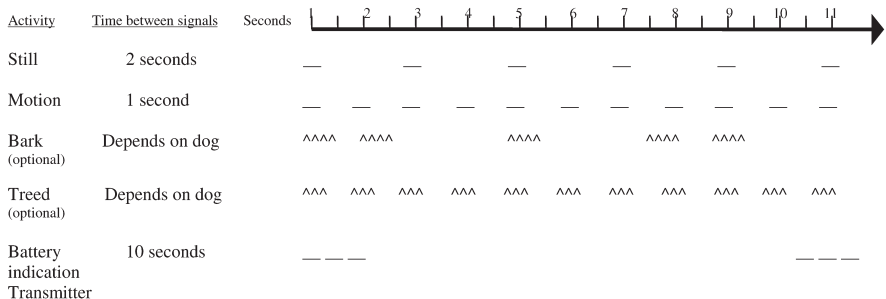
If the microphone is set too sensitively, then the dog's breathing and even brush scraping against the transmitter can emit enough sound that the microphone will register it as a bark, which results in a bark signal in the receiver. If the microphone is set too insensitively, then it may not register the dog's bark at all and thus won't be registered by the receiver, even if the dog is actually barking. In some situations, occasional false barks can be registered, especially when using short-legged dogs in tight, brushy vegetation.

The microphone is supplied with an extra protective cover of aluminum, which prevents moisture and other particles from entering into the microphone space. Prior to each hunt, be sure to check that the protective cover is not damaged. If the cover is damaged, then it should be removed and replaced with a new one immediately. Extra covers are included in the package the equipment was bought in, and more can be ordered from your authorized dealer. REPERTO suggests that other materials for protecting the microphone should NOT be used.

By using the Tree switch you can determine when the dog has treed its quarry. To change transmitter type, simply exchange the regular battery card on the transmitter with a battery card having a built-in Tree switch. The Tree switch emits a rapid, chirping signal when the dog tilts its head back (see: 8. Signal diagram). When this specific signal is heard from the receiver then it is indicating that the dog has treed its quarry.

8. Signal diagram.

In the signal diagram below each type of signal emitted is shown separately. During practical use these signal types are combined depending on what activity the dog is engaged in.



9. Channels.

Contact™ is equipped with 100 channels and frequencies between 433-434 MHz. All 100 channels are programmed into the receiver and can easily be chosen as desired (see: 2. Turning on the receiver and setting the channel). If you hunt with more than one dog at a time it is advantageous to have a transmitter on each dog with different channels so that you can track each dog separately.

If more than one Contact™ receiver is available, then each can be programmed to the same channel so that simultaneous tracking can be done from different positions on the same transmitter. You can then mark the different tracking directions on a map to attain a very reliable location of your dog (this is called 'cross-tracking', see: 13. Judging distance).

10. Volume adjustment and earphone.

The base volume can be adjusted as desired, which is especially useful if you have reduced or impaired hearing. Underneath the battery cover on the receiver there is an adjustment screw placed in front of the batteries. Please note that the adjustment screw is very sensitive and should be adjusted with care! The screw can be turned a maximum of 4/5 of a turn, and turning it clockwise raises the volume while counter clockwise rotation lowers it. **FIGURE 4.**

An earphone or active hearing aid can be connected to the receiver. The plug-in is located on the back panel of the receiver. With an earphone connected the transmitter signal can be heard much clearer, which can also be beneficial when tracking at longer distances. The loudspeaker is automatically disconnected when an earphone is plugged in.

11. Battery indication and replacement.

Receiver:

When the batteries are low in the receiver the lower green diode on the display goes out. Replace the batteries as soon as possible. Removing the locking screw using a coin opens the battery cover on the underside of the receiver. The proper placement of batteries is shown on the inside of the battery cover. Battery type: LR6/AA 1.5 V Alkaline. Quantity: 2.

Transmitter:

When the batteries are low in the transmitter 3 quick signals are emitted every 10 seconds (See: 8. Signal diagram). Replace the batteries as soon as possible. If the transmitter continues to be used after a low battery warning is given, then the transmitter shifts to a slower tracking signal (to save power) regardless of the dog's activity.

When replacing batteries in the transmitter remove all 4 screws and then separate the battery compartment from the transmitter. Proper battery placement is shown on the inside of the transmitter compartment **FIGURE 3**.

Observe that the battery card should be mounted to the transmitter before the battery is connected. If the battery card is removed from the transmitter, then it must be re-mounted before the battery is returned to the battery plate. The battery and battery card are not to be mounted simultaneously to the transmitter. FIGURE 5.

The new battery should be situated between the 2 battery plates as shown. The Contact™ plates extending from the battery's poles should be connected with the respective battery screws to ensure proper power flow. Check that the rubber packing on the battery compartment doesn't have any cracks and that this compartment is mounted flush against the transmitter compartment when the 4 screws are tightened. The screws should not be drawn tightly or with force. Battery type: AA Lithium 3.6 V. Quantity: 1.

NOTE! If the transmitter is equipped with a Bark indicator (optional), then the battery indication signal may sound at another interval than the set 10 seconds, depending on if the dog is barking or not.

12. Tracking.

Method 1: Using Peak Detector when tracking.

This method is recommended when the transmitter is located at close to normal distances from the receiver.

1. Extend the telescopic antenna and turn on the receiver.
2. Set the gain so that a major portion of the diodes on the display lights up.
3. Rotate the receiver in a circular motion around yourself. Listen to the signal and observe the light diodes.
4. The direction in which the most diodes light up while also emitting a higher pitch (Peak Detector) is where the transmitter is. If the receiver shows too wide a sector, then the gain should be reduced using the gain control in order to better determine the transmitter's actual direction.
5. Listen to the signal to determine if the dog is still or in motion. The Bark indicator or Tree switch (optional) emits signals telling if the dog is barking or has treed its quarry.
6. Determine the distance to the dog by reading the gradation on the gain control.

Method 2: Tracking without using Peak Detector.

This method is recommended when the transmitter is located at long distances from the receiver.

1. Extend the telescopic antenna and turn on the receiver.
2. Set the gain as low as possible, but with an audible signal.
3. Rotate the receiver in a circular motion around yourself. Track only using the audible signals. To improve reception, extend the arm holding the receiver directly above your head.
4. The transmitter is found in the direction where the audible signal is the loudest. If the receiver shows too wide a sector, then the gain should be reduced using the gain control in order to better determine the transmitter's actual direction.
5. Listen to the signal to determine if the dog is still or in motion. The Bark indicator or Tree switch (optional) emits signals telling if the dog is barking or has treed its quarry.
6. Determine the distance to the dog by reading the gradation on the gain control.

13. Judging distance.

It can often be of value to determine the distance to the dog. This requires some experience to correctly judge the distance. The distance is indicated by transmitter signal strength. The problem is that all radio equipment is affected by terrain. The hillier the terrain then the shorter the distance the transmitter signal can be heard. Therefore for judging distance it is of vital importance to be aware of the layout of the terrain where you are tracking. For example, knowing where hills, valleys, open areas and tightly forested spots are found.

Example: Tracking is done in two separate situations but with the exact same distance to the dog.

In situation 1 the terrain is relatively flat ground and open fields. To make contact with the transmitter requires that the gain dial be turned to approximately 5 on the gradation.

In situation 2 the terrain is extremely hilly and covered with dense forest, and there is also snow hanging on the trees. To make contact with the transmitter in this situation requires that the gain dial is turned to around 9-10 on the gradation.

One way to improve the ability to judge the distance to a dog is to hang the transmitter along a road and then with the help of a car measure the actual distance to the transmitter. By trial and error you can then determine where to set the gain to make contact with the transmitter at varying distances.

Another reliable method for determining the position of the dog is by 'cross-tracking'. In principle this requires taking several directions to the dog from different spots in the terrain and then drawing these in on a map of the area. The spot, where all these directional lines cross on the map shows the location of the dog. This method requires

either more than one receiver or that you are able to move around quickly, for example by car, as each direction should be taken with as short a time lapse as possible between them.

One other simple check if a dog is in close proximity can be done without extending the telescopic antennas. Turn the receiver on and set the gain dial to the maximum (10). If the signal can be heard in the receiver in this situation, then the dog is within a few hundred yards radius. Using this method will not provide any direction to the dog, but can still be useful in cases, for example, when the dog is only out searching for quarry.

14. Range.

To get the best possible range from your tracking equipment in all situations then you should always attempt to track from higher spots and open areas. Further, holding the receiver upside down above your head with an extended arm will also improve reception considerably. Also connecting an earphone to the receiver will improve hearing the transmitter signal, which in turn should allow for detecting the transmitter at farther distances than normal.

Resting a hand or other body part on any portion of the receiver antenna will impair receiver function. For best results, be sure that the receiver antenna is always unobstructed when tracking.

Tracking in the vicinity of an automobile increases the risk of signal reflections from the direction of the car. The reason for this is that the transmitter signal reflects off the chassis of the car resulting in the receiver showing an incorrect direction to the transmitter. A car can, however, be used when tracking a dog that has moved a long distance during a hunt. Contact™ has good reception ability even when used inside the car while driving.

Tracking adjacent to steep stone walls, large rock outcroppings or buildings can also increase the risk of reflecting signals. You should always attempt to track from the most open, unobstructed areas that can be found. It is also ideal if you can find a high spot or hill in the terrain from which to track.

15. Spare parts and service.

All parts, which are subject to wear during use of the Contact™ Tracking System, are easily replaceable, for example the transmitter collar and antenna and receiver antenna. Batteries and spare parts can be ordered from your authorized dealer. Equipment requiring service or repair should be sent to:

Telemetry Solutions Inc.
1130 Burnett Ave. Suite J
Concord, CA 94520, USA

16. Guarantee.

- Contact™ is covered by a 1 year guarantee from date of purchase.
- The date of purchase should be stamped on the Written Guarantee and for verification be accompanied by the sales slip.
- The Written Guarantee should be filled in and signed by the dealer where purchased.
- The guarantee covers repairs and service required due to defects in material and workmanship.
- Repairs or service covered by the guarantee should only be performed by Telemetry Solutions Inc. A copy of the Written Guarantee should accompany your equipment when shipping. The owner is responsible for paying postage and handling costs when shipping equipment to Telemetry Solutions Inc.
- The guarantee will become void prior to the 1 year period if your faulty equipment is repaired or serviced by someone other than Telemetry Solutions Inc.
- REPERTO is not responsible for other damage or costs arising due to faults in the dog tracker equipment. Under no circumstances will economic losses for a business be covered.
- The guarantee does not cover repairs or service to the equipment arising due to normal wear or incorrect use.
- The guarantee does not cover replacement of batteries.

17. Quick guide.

Storage: When the transmitter isn't being used it should be stored where it will remain still so that the power is shut off completely.

Turning on the receiver:

1. Press down (ON/OFF) for a few seconds.
2. Check that the channel programmed into the receiver memory matches the channel on the transmitter being used.

Turning on the transmitter:

1. Shake the transmitter vigorously for a few seconds.
2. Aim the receiver at the transmitter's IR-sensor.
3. Press down on the 'IR button' (the dog symbol).
 - Approximately 25 inches between receiver and transmitter.
 - If the transmitter lies still for more than 10 seconds, then it cannot be turned on or off prior to being put in motion again.
 - In strong sunlight: hold transmitter and receiver in the shade when turning on and off.

Tracking: Method 1: Using Peak Detector when tracking.
This method is recommended when the transmitter is located at close to normal distances from the receiver.

1. Extend the telescopic antenna and turn on the receiver.
2. Set the gain so that a major portion of the diodes on the display lights up.
3. Rotate the receiver in a circular motion around yourself. Listen to the signal and observe the lighted diodes.
4. The direction in which the most diodes light up while also emitting a higher pitch (Peak Detector) is where the transmitter is. If the receiver shows too wide a sector, then the gain should be reduced using the gain control in order to better determine the transmitter's actual direction.
5. Listen to the signal to determine if the dog is still or in motion. The Bark indicator or Tree switch (optional) emits signals telling if the dog is barking or has treed its quarry.
6. Determine the distance to the dog by reading the gradation on the gain control.

Method 2: Tracking without using Peak Detector.

This method is recommended when the transmitter is located at long distances from the receiver.

1. Extend the telescopic antenna and turn on the receiver.
2. Set the gain as low as possible, but with an audible signal.
3. Rotate the receiver in a circular motion around yourself. Track only using the audible signals. To improve reception, extend the arm holding the receiver directly above your head.
4. The transmitter is found in the direction where the audible signal is the loudest. If the receiver shows too wide a sector, then the gain should be reduced using the gain control in order to better determine the transmitter's actual direction.
5. Listen to the signal to determine if the dog is still or in motion. The Bark indicator or Tree switch (optional) emits signals telling if the dog is barking or has treed its quarry.
6. Determine the distance to the dog by reading the gradation on the gain control.

Activity sensor:

- If the dog is standing still: 1 signal every other second.

- If the dog is in motion: 1 signal every second.

Bark indicator (optional):	Special chirping signal emitted for each bark.
Tree switch (optional):	Tree switch emits a rapid, chirping signal when the dog tilts its head back.
Battery indication:	Receiver: The green light diode farthest down on the display goes out.
	Transmitter: 3 quick signals every 10 seconds.

18. Specifications.

	Frequency:	433-434 MHz
	Channels:	100
	Working temp:	-10°F to +120°F
Receiver (RX-9700):	Weight:	9.5 ounces
	Dimensions:	180x67(600)x30-40 mm
	Operating time:	20 hours
	Battery type:	2 LR6 (Alkaline 1.5V)
Transmitter (TX-971):	Weight:	4.9 ounces
	Dimensions:	67x40x32
	Operation time:	500 hours
	Operation time with accessories:	300 hours (depends on the dog)
	Battery type:	1 AA (Lithium 3.6V)
Accessories:	Bark indicator	
	Tree switch	
	Hearing device	

The manufacturer without prior notice can change specifications.

Federal communications commission radio and television interference statement for class "B" device.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and then on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into a different outlet so that the equipment and receiver are on different branch circuits.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15, of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by REPERTO AB could void the user's authority to operate the equipment.

- A1. Sortie IR.
- A2. Touche IR, marche/arrêt de l'émetteur.
- A3. Afficheur, affiche le canal sélectionné et la valeur TCC.
- A4. Sélecteur de canal et valeur TCC.
- A5. Antenne télescopique incorporée, doit être dépliée et tirée pour le repérage.
- A6. DEL (rouge) indique l'intensité du signal.
- A7. DEL (verte) indique l'état de la pile.
- A8. Bouton d'amplification éclairé.
- A9. Marche/arrêt du récepteur.
- A10. Haut-parleur intégré.
- A11. Prise pour écouteur.
- A12. Volet de pile, réglage du volume de base.

- B1. Plan terre.
- B2. Antenne.
- B3. Collier avec réflecteur.
- B4. Plaque d'identification avec numéro du canal.
- B5. Partie émettrice.
- B6. Couverture de pile avec joint et vis.
- B7. Capteur IR, détecte les rayons IR.
- B8. Diode lumineuse, clignote en cours d'émission.

Table des matières:

- 1. Rangement.
- 2. Mise en marche et choix du canal sur le récepteur.
- 3. Contrôle de compensation de température (TCC).
- 4. Mise en marche et arrêt de l'émetteur.
- 5. Collier.
- 6. Indicateur de mouvement.
- 7. Compteur d'aboiements (en option).
- 8. Schéma de signalisation.
- 9. Canaux.
- 10. Réglage de volume et écouteur.
- 11. Indicateur de l'état des piles et remplacement des piles.
- 12. Processus de repérage.
- 13. Évaluation de la distance.
- 14. Portée.
- 15. Pièces de rechange et maintenance.
- 16. Garantie.
- 17. Aide-mémoire.
- 18. Fiche technique.

1. Rangement.

Le récepteur est utilisable par tous les temps, mais doit être conservé dans un endroit sec et tempéré, par exemple une poche intérieure, pour protéger l'électronique aussi bien que possible. On devra laisser le récepteur sécher à l'air, comme une arme à feu, après son utilisation par temps humide.

Quand l'appareil est inutilisé, il faut le conserver immobile (pas dans une voiture). En effet, si l'appareil est secoué, le capteur IR se trouve activé, ce qui consomme du courant. Il faut donc que l'appareil soit immobilisé pour que cesse la consommation de courant.

Si l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée (plus d'un mois) on devra retirer les piles de l'émetteur et du récepteur, pour éviter les fuites au niveau des piles.

2. Mise en marche et choix du canal sur le récepteur.

Pour mettre le récepteur en marche, appuyer sur (ON/OFF) pendant quelques secondes. L'afficheur entre les touches (-) et (+) indique le canal sélectionné. Sélectionner le numéro de canal voulu (le numéro de canal est indiqué sur l'émetteur) à l'aide des touches (-) et (+). Si l'on maintient enfoncée l'une de ces touches, 5 numéros de canal seront affichés successivement, lentement d'abord puis plus vite.

Pour éteindre le récepteur, appuyer sur (ON/OFF) pendant quelques secondes. Le dernier canal utilisé est alors conservé en mémoire jusqu'à la prochaine utilisation du récepteur.

Pour vérifier quel canal est actuellement sélectionné, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche (-) ou (+). Le canal en vigueur est alors affiché pendant quelques secondes.

3. Contrôle de compensation de température (TCC).

Si l'on utilise Contact™ par grand froid ou forte chaleur, il peut être nécessaire de compenser la fréquence du récepteur pour que l'appareil conserve sa performance maximale. Si le signal de repérage change de tonalité (plus claire ou plus sombre que normalement) et si la portée devient plus courte, il faut procéder à une compensation de fréquence.

Le réglage actuel de compensation de température (valeur TCC) est affiché par un chiffre (de -4 à +4) juste après le numéro du canal, quand on met le récepteur en marche. On peut aussi vérifier le numéro du canal actuel et la valeur TCC en appuyant sur la "touche IR" (symbole chien). Le numéro du canal est affiché le premier, par exemple 99, puis la valeur TCC choisie, par exemple 1. La position du chiffre dans l'afficheur indique si la valeur est négative (à gauche) ou positive (à droite). **FIGURE 1.**

Compensation par temps froid : Le signal de repérage est plus clair que normalement. Tenir enfoncée la "touche IR", appuyer une fois sur la touche (+). La valeur TCC passe alors de "0" à "1".

Compensation par temps chaud : Le signal de repérage est plus sombre que normalement. Tenir enfoncée la "touche IR", appuyer une fois sur la touche (-). La valeur TCC passe alors de "0" à "-1". Remarque que le chiffre passe du côté droit au côté gauche de l'afficheur pour symboliser la position (-).

Directive : Si le signal de repérage baisse de tonalité (ton plus sombre) il faut réduire la valeur TCC du récepteur avec la touche (-). Si le signal de repérage monte de tonalité (ton plus clair) il faut augmenter la valeur TCC du récepteur avec la touche (+).

La valeur TCC est conservée en mémoire quand on éteint le récepteur. Si en revanche on change de canal, la valeur TCC revient au réglage de base "0".

4. Mise en marche et arrêt de l'émetteur.

Contact™ est équipé d'un dispositif "IR Remote", c'est-à-dire que la mise en marche ou l'arrêt de l'émetteur ne se font que sous l'action d'un rayon infrarouge provenant du récepteur. Ceci minimise le risque que quiconque puisse fermer l'émetteur sans autorisation. De plus, l'émetteur est ainsi dépourvu d'un interrupteur extérieur pouvant se fermer involontairement.

Il faut activer l'émetteur avant de le mettre au chien et ne le désactiver que quand le chien est en laisse.

1. Pour pouvoir mettre l'émetteur en marche, le récepteur doit être activé (voir :
2. Mise en marche et choix du canal sur le récepteur).
2. Secouer l'émetteur vigoureusement pendant quelques secondes.
3. Diriger le récepteur vers le capteur IR de l'émetteur, placé sur le devant de l'émetteur à côté de la diode luminescente.
4. Appuyer sur la "touche IR" (symbole chien). **FIGURE 2.**
5. La diode de l'émetteur commence à clignoter dès que l'émetteur est en marche. De plus, le signal de repérage se fait entendre dans le haut-parleur du récepteur. Si aucun signal ne se fait entendre dans le récepteur, s'assurer que le canal correct est sélectionné.

Pour arrêter l'émetteur, procéder comme précédemment. S'assurer que le signal de repérage s'interrompt dans le récepteur et que la diode de l'émetteur cesse de clignoter.

REMARQUE :

- Au moment de la mise en marche et de l'arrêt, la distance entre le récepteur et l'émetteur ne doit pas dépasser 1 décimètre.
- Si l'émetteur est resté immobile pendant plus de 10 secondes, on ne peut le mettre en

marche ou l'arrêter sans l'avoir remis en mouvement. La raison, c'est que le capteur IR n'est actif que si l'émetteur est en mouvement, de manière à minimiser la consommation de courant.

- En cas de grand soleil, on devra mettre l'émetteur et le récepteur à l'ombre pour la mise en marche et l'arrêt, de sorte que le capteur IR de l'émetteur puisse enregistrer le rayon infrarouge émis par le récepteur.

5. Collier.

Pour que le chien puisse porter l'émetteur en étant aussi peu gêné que possible, il importe de bien serrer le collier. Réserver la place d'un doigt au maximum entre le cou du chien et le collier. Ne pas omettre de passer l'extrémité du collier dans la boucle métallique de sorte que la fixation ne saute pas s'il arrivait que quelqu'un tire sur l'extrémité du collier. On peut raccourcir le collier de manière à ce que la partie dépassant ne soit pas trop longue. Si l'on coupe un morceau du collier, faire fondre le bout coupé pour éviter que le collier ne s'effiloche.

Il est recommandé d'inscrire son nom et son numéro de téléphone à l'intérieur du collier. Se servir d'un marqueur indélébile. Le collier se remplace facilement en cas d'usure.

6. Indicateur de mouvement.

L'indicateur de mouvement permet de savoir si le chien est en déplacement ou si, pour quelque raison que ce soit, il est en arrêt. Les déplacements du chien sont indiqués par des signaux de repérage répétés (1 signal par seconde, voir: 8. Schéma de signalisation). Si le chien s'immobilise plus de 10 secondes, les signaux parviennent à un rythme ralenti (1 signal toutes les deux secondes, voir : 8. Schéma de signalisation). En règle générale, il est préférable d'utiliser les signaux lents (1 signal toutes les deux secondes) comme "avertisseur d'accident", étant donné que normalement un chien ne reste pas immobile pendant la chasse. Si le signal est lent, il faut donc rechercher le chien immédiatement.

Si la chasse suppose que le chien reste en arrêt, l'indicateur de mouvement est un bon moyen de s'assurer que le chien est effectivement immobile.

7. Compteur d'aboiements (en option).

Le compteur d'aboiements permet d'évaluer l'activité du chien, même hors de portée acoustique. En remplaçant sur l'émetteur la partie pile ordinaire par un compteur d'aboiements intégré, on peut soi-même modifier le modèle d'émetteur. Le compteur d'aboiements comporte un micro intégré qui enregistre les aboiements du chien. Chaque aboiement provoque un "gazouillis" particulier dans le récepteur (voir: 8. Schéma de signalisation). Quand le signal spécial se fait entendre dans le récepteur, l'aboiement du chien est enregistré. Cependant le compteur d'aboiements enregistre au maximum 150 aboiements par minute. Si le chien aboie davantage, l'enregistrement reste limité à 150 aboiements par minute.

Le micro chargé d'enregistrer les aboiements du chien est, à la livraison, réglé sur "aboiement normal". Cependant les aboiements des chiens varient considérablement par la tonalité, le timbre et l'intensité. C'est pourquoi la possibilité de régler le compteur d'aboiements permet de s'assurer qu'il fonctionnera avec tous les chiens. Une vis de réglage se trouve à l'intérieur du compartiment des piles, ce qui suppose que l'on dévisse les 4 vis qui maintiennent celui-ci et qu'on le détache de l'émetteur pour avoir accès à la vis de réglage. Remarque que la vis de réglage est fragile et doit être réglée avec précaution ! Tourner la vis de réglage de 4/5 tour au maximum. La rotation dans le sens horaire augmente la sensibilité du micro et la réduit dans le sens inverse. **FIGURE 3.**

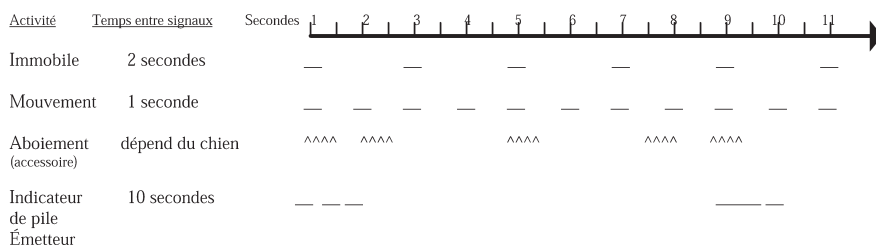
Si l'on augmente trop la sensibilité du micro, la respiration du chien et les branchages qui frottent contre l'émetteur seront assez bruyants pour que le micro les interprète comme un aboiement, ce qui produira un signal d'aboiement dans le récepteur. Si la sensibilité du micro est trop faible, le micro ne réagira pas aux aboiements du chien, si bien que le récepteur ne percevra aucun aboiement malgré les aboiements du chien. Quelques faux signaux d'aboiement peuvent être perçus dans certains cas, en particulier avec les chiens à pattes courtes dans une zone broussailleuse et touffue.

Le micro est muni d'une étiquette protectrice en aluminium pour l'abriter de l'humidité et des poussières. S'assurer avant chaque journée de chasse que l'étiquette protectrice est intacte. Si elle est abîmée, la remplacer immédiatement par une neuve. Des étiquettes de rechange sont jointes à l'emballage. S'il n'en reste plus, en commander de nouvelles au revendeur le plus proche. REPERTO déconseille d'utiliser tout autre matériau pour protéger le micro.

En hiver, il peut arriver que la glace accumulée empêche le micro de réagir aux aboiements du chien. Pour prévenir la formation de glace, on peut enduire l'émetteur d'une fine couche de vaseline.

8. Schéma de signalisation.

Le schéma de signalisation ci-dessous représente séparément chaque type de signal. En pratique, ces signaux peuvent se combiner compte tenu des activités du chien.



9. Canaux.

Contact™ utilise 100 canaux sur les fréquences 433 - 434 MHz. Ces 100 canaux sont tous intégrés au récepteur et sont aisément accessibles au besoin (voir : 2. Mise en marche et choix du canal sur le récepteur). Si l'on chasse avec plusieurs chiens en même temps, il est préférable d'avoir un émetteur par chien. Les émetteurs auront des canaux différents de manière à pouvoir repérer chaque chien.

Si plusieurs récepteurs de la marque Contact™ sont disponibles, les récepteurs peuvent être réglés sur le même canal et le repérage s'effectue à partir de différentes positions par rapport au même émetteur. Si l'on marque sur une carte la direction respective des diverses positions par rapport à l'émetteur, on déterminera la position du chien de manière très sûre (c'est ce qu'on appelle "repérage croisé", voir : 13. Estimation de la distance).

10. Réglage de volume et écouteur.

Le volume est réglable selon les besoins, ce qui est pratique surtout si l'on entend mal. Sous le volet de pile du récepteur se trouve une vis de réglage placée devant les piles. Remarque que la vis de réglage est fragile et doit être réglée avec précaution ! Tourner la vis de réglage de 4/5 tour au maximum. La rotation dans le sens horaire augmente le volume de base et inversement. **FIGURE 4.**

Un écouteur ou une protection d'oreille active peuvent être branchés au récepteur. La prise (3,5 mm) se trouve au dos du récepteur. Quand l'écouteur est branché, le signal de l'émetteur s'entend plus clairement, ce qui peut être avantageux en cas de repérage à longue distance. Le haut-parleur se déconnecte automatiquement quand on branche l'écouteur.

11. Indicateur de l'état des piles et remplacement des piles.

Récepteur:

Si la tension des piles dans le récepteur est trop basse, la diode inférieure verte s'éteint. Il faut alors remplacer les piles aussitôt que possible. Pour ouvrir le volet du logement des piles à la base du récepteur, dévisser la vis de verrouillage avec une pièce de monnaie. La position respective des piles est indiquée à l'intérieur du volet des piles. Type de pile : LR6 (1,5 V Alcalique). Nombre : 2 pièces.

Émetteur:

Si la tension de la pile dans l'émetteur est trop basse, trois signaux courts se font entendre toutes les 10 secondes (voir : 8. Schéma de signalisation). Il faut alors remplacer la pile aussi vite que possible. Si, la tension de la pile étant insuffisante, on continue néanmoins à utiliser l'émetteur, celui-ci émettra des signaux de repérage plus lents (pour économiser la pile) quelle que soit l'activité du chien.

Pour remplacer la pile dans l'émetteur, dévisser les 4 vis et séparer le logement de pile

de la partie émettrice. La position de la pile est indiquée à l'intérieur de l'émetteur
FIGURE 3.

Remarque que la carte de pile doit être montée dans la partie émettrice avant de connecter la pile. Si l'on enlève la carte de pile de l'émetteur, il faut la remonter avant de fixer la pile entre les bornes. Il ne faut pas monter simultanément dans l'émetteur la pile et la carte de pile. FIGURE 5.

Placer la pile neuve entre les deux bornes en respectant les repères. Pour assurer le passage du courant, fixer à l'aide de chacune des vis les contacteurs qui partent des pôles de la pile. S'assurer que les joints en caoutchouc sur le logement de pile n'est pas fissuré et que le logement de pile adhère bien à la partie émettrice quand les 4 vis ont été serrées. Ne pas trop serrer les vis et ne pas forcer. Type de pile : AA (Lithium 3,6 V). Nombre : 1 pièce.

Remarque. Si l'émetteur est muni d'un compteur d'aboiements (accessoire) le signal indicateur de l'état de la pile peut se faire entendre à une fréquence autre que toutes les 10 secondes, selon que le chien aboie ou non.

Restituer les piles usagées (ne concerne pas les piles NiCd ou alcalines portant la marque récupérable) soit au vendeur, soit à l'endroit prescrit par la municipalité. L'émetteur contient des substances nocives pour l'environnement (0,01gramme de mercure). Pour sa mise au rebut, le remettre à un centre de récupération écologique municipal.

12. Repérage.

Méthode 1: Repérage avec Peak Detector.

Cette méthode est conseillée lorsque l'émetteur se trouve à une distance proche ou normale du récepteur.

1. Déplier l'antenne télescopique et mettre le récepteur en marche.
2. Régler l'amplification de sorte qu'une grande partie des diodes sur l'affichage s'allument.
3. Puis faire parcourir au récepteur un mouvement circulaire autour de soi. Écouter les signaux et observer les diodes.
4. La direction dans laquelle le plus grand nombre de diodes s'allument et qui donne le signal sonore le plus clair (Peak Detector) est la direction de l'émetteur. Si le récepteur indique un secteur trop large, réduire un peu l'amplification avec le bouton d'amplification pour pouvoir bien identifier la direction de l'émetteur.
5. Écouter le signal pour savoir si le chien est immobile ou en mouvement. Le compteur d'aboiements (accessoire) émet un signal si le chien aboie.
6. Estimer la distance jusqu'au chien à l'aide des graduations du bouton d'amplification.

Méthode 2: Repérage sans Peak Detector.

Cette méthode est conseillée lorsque l'émetteur se trouve à une grande distance du récepteur.

1. Déplier l'antenne télescopique et mettre le récepteur en marche.
2. Régler l'amplification aussi bas que possible, mais de sorte que le signal sonore soit audible.
3. Puis faire parcourir au récepteur un mouvement circulaire autour de soi. Effectuer le repérage à l'aide du signal sonore seulement. Pour améliorer les conditions de réception, on peut tenir le récepteur à bout de bras au-dessus de sa tête.
4. L'émetteur se trouve dans la direction où le signal sonore est le plus fort. Si le récepteur indique un secteur trop large, réduire un peu l'amplification avec le bouton d'amplification pour pouvoir bien identifier la direction de l'émetteur.
5. Écouter le signal pour savoir si le chien est immobile ou en mouvement. Le compteur d'aboiements (accessoire) émet un signal si le chien aboie.
6. Estimer la distance jusqu'au chien à l'aide des graduations du bouton d'amplification.

13. Évaluation de la distance.

Évaluer la distance jusqu'au chien peut être souvent très utile. Toutefois, une estimation correcte exige une certaine expérience. On évalue la distance en fonction de l'intensité du signal émis. Le problème, c'est que tout équipement de radio est sensible à la configuration du terrain. Plus le terrain est accidenté, plus courte est la portée du signal émis. Il est donc indispensable, pour évaluer correctement la distance, de connaître l'aspect du terrain au moment du repérage, notamment la position géographique des massifs de montagne, vallons, plaines ou forêts épaisses.

Exemple: Le repérage s'effectue dans deux circonstances différentes, le chien étant exactement à la même distance.

Dans le cas n° 1 le terrain consiste en une plaine découverte et uniforme. Pour établir le contact avec l'émetteur, il faut régler l'amplification environ sur 5.

Dans le cas n° 2 le terrain est très accidenté et couvert de forêts touffues, de plus les arbres sont enneigés. Pour établir le contact avec l'émetteur, il faut régler l'amplification environ sur 9-10.

Un bon moyen de s'entraîner à évaluer les distances, c'est de suspendre l'émetteur à proximité d'une route ou d'un chemin (situés de préférence sur le terrain de chasse) puis, au volant de sa voiture, de s'arrêter à différentes distances de l'émetteur et d'essayer quel réglage de volume est le meilleur pour maintenir le contact avec l'émetteur.

Une méthode sûre pour déterminer la position du chien, c'est le "repérage croisé". Le

principe consiste à effectuer le repérage à partir de plusieurs positions différentes sur le terrain puis de reporter sur une carte les positions et les directions ainsi obtenues. Là où les lignes de direction se croisent se trouve le chien. La méthode demande soit plusieurs récepteurs, soit des déplacements rapides, par exemple en voiture, étant donné que les directions doivent être prises avec un délai aussi court que possible entre deux directions successives.

On peut aisément vérifier si le chien se trouve dans le voisinage sans avoir à déplier l'antenne. Mettre le récepteur en marche et augmenter l'amplification jusqu'au maximum (10). Si le récepteur perçoit le signal dans cette position, c'est que le chien se trouve dans un rayon de quelques centaines de mètres. Cette méthode n'indique pas dans quelle direction se trouve le chien, mais le renseignement peut néanmoins être précieux si par exemple le chien est en train de chercher.

14. Portée.

Pour obtenir une aussi bonne portée que possible en toutes circonstances, on devra s'efforcer de se placer sur une hauteur ou dans des espaces libres. Si d'autre part on tient le récepteur à bout de bras, de haut en bas, on améliore considérablement les conditions de réception. Si en outre on branche un écouteur au récepteur, les signaux de l'émetteur s'entendent beaucoup plus clairement, ce qui permet de percevoir l'émetteur à une plus grande distance que la distance dite normale.

Si une main ou autre partie du corps touche l'une des antennes du récepteur, la réception sera gênée. Toujours s'assurer que les antennes sont bien dégagées en cours de repérage.

Si l'on procède au repérage à côté d'une voiture, il y a risque de signal réfléchi dans la direction de la voiture. Dans ce cas, le signal en provenance de l'émetteur se trouve réfléchi vers la carrosserie de la voiture, de sorte que la direction de l'émetteur indiquée par le récepteur est fautive. Toutefois, on peut utiliser la voiture pour la recherche, si le chien parcourt un long trajet. Contact™ est capable d'une très bonne réception même à l'intérieur de la cabine en cours de conduite.

Si l'on procède au repérage à proximité d'une falaise verticale, de gros rochers ou de bâtiments élevés, il y a aussi risque de signal réfléchi. On devra toujours s'efforcer d'avoir le champ libre autour de soi là où on effectue le repérage. Un endroit surélevé ou une élévation du terrain sont une solution idéale pour procéder au repérage.

15. Pièces de rechange et entretien.

Toutes les pièces exposées à l'usure en utilisant Contact™ sont facilement remplaçables, par exemple le collier d'émetteur, l'antenne émettrice et les antennes réceptrices. On peut commander les piles et les pièces de rechange auprès du revendeur. Une révision complète et les réparations seront assurées par REPERTO AB.

16. Garantie.

- Contact™ bénéficie de 2 ans de garantie à compter de la date d'achat.
- La date d'achat figure sur le bon de garantie et doit être confirmée par un reçu.
- Le bon de garantie doit être rempli et signé par le vendeur.
- La garantie couvre toute réparation ou intervention due à un défaut de construction ou d'usinage.
- Seul Televilt International AB est habilité à effectuer toute réparation ou intervention couverte par la garantie.
- La garantie cesse d'être valide avant 1 ans si toute autre personne que REPERTO AB tente d'effectuer une réparation ou intervention sur le détecteur.
- En cas de nécessité d'entretien, le transport jusque chez REPERTO AB est à la charge du propriétaire.
- REPERTO AB décline toute responsabilité pour les avaries ou les coûts survenus en conséquence d'un défaut éventuel du détecteur canin. En aucun cas les pertes commerciales ne seront remboursées.
- La garantie ne couvre pas les réparations ou interventions sur le détecteur canin dues à l'usure ou à une utilisation erronées.
- La garantie ne concerne pas les piles.

17. Aide-mémoire.

Rangement: Quand l'appareil est inutilisé, il faut le conserver immobile pour que cesse complètement la consommation de courant.

Mise en marche du récepteur: 1. Appuyer sur (ON/OFF) pendant une seconde.
2. S'assurer que le sélecteur de canal du récepteur indique le même numéro de canal que l'émetteur utilisé.

Mise en marche de l'émetteur: 1. Secouer vigoureusement l'émetteur pendant quelques secondes.
2. Diriger le récepteur sur le capteur IR de l'émetteur.
3. Appuyer sur la "touche IR" (symbole du chien) sur le récepteur.

- Environ 1 décimètre entre le récepteur et l'émetteur.
- Si l'émetteur est resté immobile pendant plus de 10 secondes, on ne peut le mettre en marche ou l'arrêter sans l'avoir remis en mouvement.
- En cas de grand soleil, on devra mettre l'émetteur et le récepteur à l'ombre pour la mise en marche et l'arrêt.

Repérage: Méthode 1: Repérage avec Peak Detector.
Cette méthode est conseillée lorsque l'émetteur se trouve à une distance proche ou normale du récepteur.

1. Déplier l'antenne télescopique et mettre le récepteur en marche.
2. Régler l'amplification de sorte qu'une grande partie des diodes sur l'affichage s'allument.
3. Puis faire parcourir au récepteur un mouvement circulaire autour de soi. Écouter les signaux et observer les diodes.
4. La direction dans laquelle le plus grand nombre de diodes s'allument et qui donne le signal sonore le plus clair (Peak Detector) est la direction de l'émetteur. Si le récepteur indique un secteur trop large, réduire un peu l'amplification avec le bouton d'amplification pour pouvoir bien identifier la direction de l'émetteur.
5. Écouter le signal pour savoir si le chien est immobile ou en mouvement. Le compteur d'abolements (accessoire) émet un signal si le chien aboie.
6. Estimer la distance jusqu'au chien à l'aide des graduations du bouton d'amplification.

Méthode 2: Repérage sans Peak Detector.

Cette méthode est conseillée lorsque l'émetteur se trouve à une grande distance du récepteur.

1. Déplier l'antenne télescopique et mettre le récepteur en marche.
2. Régler l'amplification aussi bas que possible, mais de sorte que le signal sonore soit audible.
3. Puis faire parcourir au récepteur un mouvement circulaire autour de soi. Effectuer le repérage à l'aide du signal sonore seulement. Pour améliorer les conditions de réception, on peut tenir le récepteur à bout de bras au-dessus de sa tête.
4. L'émetteur se trouve dans la direction où le signal sonore est le plus fort. Si le récepteur indique un secteur trop large, réduire un peu l'amplification avec le bouton d'amplification pour pouvoir bien identifier la direction de l'émetteur.
5. Écouter le signal pour savoir si le chien est immobile ou en mouvement. Le compteur d'abolements (accessoire) émet un signal si le chien aboie.
6. Estimer la distance jusqu'au chien à l'aide des graduations du bouton d'amplification.

Indicateur de mouvement: • Si le chien est immobile: 1 signal toutes les deux

- secondes.
• Si le chien se déplace: 1 signal chaque seconde.

Compteur d'aboiements
(tillbehör):

Signal de "gazouillis" spécifique à chaque aboiement.

Indicateur de pile:

Récepteur: Les 3 diodes vertes en bas de l'afficheur s'éteignent.
Émetteur: 3 signaux courts toutes les 10 secondes.

Si l'indicateur de pile est activé, remplacer la pile aussitôt que possible.

18. Fiche technique .

Fréquence: 433-434 MHz
Canaux: 100 st
Temp.usage: -25°C ... +50°C

Récepteur (RX-9700):

Poids: env. 270 grammes
Dimensions: 180 x 67(600) x 30-40 mm
Autonomie: env. 20 heures
Type de pile: 2 st LR6 (Alcaline 1,5V)

Émetteur (TX-971):

Poids: env. 140 grammes
Dimensions: 67 x 40 x 32
Autonomie: env. 500 heures
Autonomie aboiement: env. 300 heures (suivant la fréquence des aboiements).
Type de pile: 1 st AA (Lithium 3,6V)

Accessoires:

Compteur d'aboiements
Écouteur

Droit réservé de modifier sans préavis les spécifications publiées.

- A1. IR-Ausgang.
- A2. IR-Knopf, An/Aus für Sender.
- A3. Display, zeigt eingestellten Kanal und TCC-Wert an.
- A4. Wahlschalter für Kanal und TCC-Wert.
- A5. Eingebaute Teleskopantenne, wird zum Peilen ausgeklappt und herausgezogen.
- A6. LED (rot) zur Anzeige der Signalstärke.
- A7. LED (grün) zur Batterieanzeige.
- A8. Beleuchtetes Verstärkerrad.
- A9. An/Aus für Empfänger.
- A10. Eingebauter Lautsprecher.
- A11. Ausgang für Kopfhörer.
- A12. Batteriefach; Einstellung der Grundlautstärke.

- B1. Erdung.
- B2. Antenne.
- B3. Halsung mit Reflektor.
- B4. Typenschild mit Kanalnummer.
- B5. Sender.
- B6. Batteriedeckel mit Dichtung und Schrauben.
- B7. IR-Sensor, empfängt die Infrarot-Strahlen.
- B8. Diode, blinkt beim Senden.

Inhaltsverzeichnis:

- 1. Aufbewahrung.
- 2. Einschalten des Empfängers und Kanalwahl.
- 3. Temperatur-Kompensations-Kontrolle (TCC).
- 4. An- und Ausschalten des Senders.
- 5. Halsung.
- 6. Bewegungsindikator.
- 7. Lautdetektor (Zubehör).
- 8. Signalschema.
- 9. Kanäle.
- 10. Lautstärkeregelung und Kopfhörer.
- 11. Batterieanzeige und Batteriewechsel.
- 12. Peilmethoden.
- 13. Entfernungsbestimmung.
- 14. Reichweite.
- 15. Ersatzteile und Service.
- 16. Garantie.
- 17. Kurzanleitung.
- 18. Technische Daten.

1. Aufbewahrung.

Der Empfänger kann bei jeder Witterung eingesetzt werden, sollte aber warm und trocken aufbewahrt werden, , beispielsweise in einer Innentasche, um die Elektronik bestmögliche zu schützen. Nach Anwendung bei feuchter Witterung sollte man den Empfänger, wie bei Waffen üblich, an der Luft trocknen lassen.

Wenn die Ausrüstung nicht angewendet wird, sollte der Sender ruhig liegend aufbewahrt werden (nicht im Auto). Der Grund dafür ist, daß der IR-Sender aktiviert wird, wenn der Sender sich in Bewegung befindet, was einen gewissen Stromverbrauch verursacht. Es ist also notwendig, daß der Sender völlig bewegungslos liegt, damit der Stromverbrauch ganz aufhört.

Bei längerer Nichtbenutzung (mehr als einen Monat) sollten die Batterien aus dem Sender und dem Empfänger entfernt werden, um ein Auslaufen der Batterien in den Geräten zu vermeiden.

2. Einschalten des Empfängers und Kanalwahl.

Der Empfänger wird gestartet, indem man den An/Aus-Schalter (ON/OFF) einige Sekunden gedrückt hält. Auf dem Display zwischen den (-) und (+) Knöpfen wird dann angezeigt, welcher Kanal eingestellt ist. Stellen Sie die gewünschte Kanalnummer ein (die Kanalnummer ist auf dem Sender angegeben). Die Einstellung der Kanäle erfolgt mit Hilfe der (-) und (+) Knöpfe. Wenn einer dieser Knöpfe gedrückt gehalten wird, werden fünf Kanalnummer langsam nacheinander angezeigt, danach beschleunigt der Anzeigewechsel.

Um den Empfänger abzustellen, drücken Sie den An/Aus-Schalter (ON/OFF) wiederum einige Sekunden. Der zuletzt verwendete Kanal bleibt bis zur nächsten Anwendung des Gerätes gespeichert.

Für eine zwischenzeitliche Kontrolle des eingestellten Kanals wird bei kurzem Druck auf den (-)Knopf oder den (+)Knopf der aktuelle Kanal für einige Sekunden angezeigt.

3. Temperatur-Kompensations-Kontrolle (TCC).

Wenn Contact™ bei strenger Kälte oder sehr heißem Wetter angewendet wird, kann es notwendig werden, die Empfängerfrequenz auszugleichen, damit die Ausrüstung optimale Leistungsfähigkeit behält.

Wenn das Peilsignal seine Tonlage verändert (höher oder tiefer als normal) und die Reichweite kürzer wird, muß ein Frequenzausgleich vorgenommen werden.

Die aktuelle Einstellung der Temperaturkompensation (TCC-Wert) wird durch eine Ziffer (-4 bis +4) auf dem Display direkt nach der Kanalnummer angezeigt, wenn der

Empfänger gestartet wird. Die aktuelle Kanalnummer und der TCC-Wert kann außerdem durch einen Druck auf den "IR-Knopf" (Hundesymbol) kontrolliert werden. Zuerst wird die Kanalnummer angezeigt, beispielsweise 99, danach der eingestellte TCC-Wert, beispielsweise 1. Die Lage der Ziffer im Display kennzeichnet einen negativen (links) oder positiven (rechts) Wert. **BILD 1.**

Anpassung bei Kälte: Der Ton des Peilsignals klingt heller als normal. Halten Sie den "IR-Knopf" gedrückt und drücken Sie einmal auf den (+)Knopf. Der TCC-Wert ändert sich von "0" auf "1".

Anpassung bei Wärme: Der Ton des Peilsignals klingt tiefer als normal. Halten Sie den "IR-Knopf" gedrückt und drücken Sie einmal auf den (-)Knopf. Der TCC-Wert ändert sich von "0" auf "-1". Beachten Sie, daß dabei die Lage der angezeigten Ziffern von der rechten auf die linke Seite des Displays wechselt, um einen negativen Wert zu symbolisieren.

Daumenregel: Wenn das Peilsignal in der Tonlage sinkt (dunklerer Ton), sollte der TCC-Wert des Empfängers mit dem (-)Knopf niedriger gestellt werden. Wenn das Peilsignal in der Tonlage steigt (hellerer Ton), sollte der TCC-Wert mit dem (+)Knopf erhöht werden.

Der eingestellte TCC-Wert bleibt gespeichert, wenn der Empfänger abgestellt wird. Dagegen geht der TCC-Wert bei Wechsel des Kanals zur Grundeinstellung "0" zurück.

4. An- und Ausschalten des Senders.

Contact™ ist ausgerüstet mit "IR Remote", was bedeutet, daß der Sender nur mit Hilfe des Infrarot-Strahls des Empfängers an- und ausgeschaltet werden kann. Dies minimiert das Risiko, daß ein Unbefugter den Sender abstellen kann. Außerdem hat der Sender keinen äußeren Schalter, mit denen der Strom unbeabsichtigt abgeschaltet werden kann.

Der Sender wird eingeschaltet, wenn er dem Hund umgelegt wird und er wird erst dann wieder abgeschaltet, wenn der Hund wieder angeleint wird.

1. Um den Sender zu starten, muß der Empfänger eingeschaltet sein. (siehe: 2. Einschalten des Empfängers und Kanalwahl).
2. Schütteln Sie den Sender einige Sekunden lang kräftig.
3. Richten Sie den Empfänger auf den IR-Sensor des Senders aus, der auf der Vorderseite des Senders, neben den Leuchtdioden plaziert ist.
4. Drücken Sie den "IR-Knopf" (Hundesymbol). **BILD 2.**
5. Wenn der Sender startet, beginnen unmittelbar die Leuchtdioden am Sender zu blinken. Außerdem ist das Peilsignal im Lautsprecher des Empfängers hörbar. Wenn kein Signal hörbar ist, kontrollieren Sie bitte, ob der richtige Kanal eingestellt ist.

Zum Abstellen des Senders führen Sie die gleichen Punkte durch, wie im obenstehenden Absatz. Kontrollieren Sie, ob das Peilsignal im Empfänger verstummt und die Leuchtdioden am Sender aufhören zu blinken.

BITTE BEACHTEN:

- Der Abstand zwischen Empfänger und Sender beim An- und Ausschalten sollte 10 Zentimeter nicht überschreiten.
- Wenn der Sender mehr als 10 Sekunden unbewegt ist, so ist es nicht möglich, ihn zu starten oder abzuschalten, bevor er wieder in Bewegung versetzt wird. Der Grund dafür ist, daß der IR-Sensor nur dann aktiv ist, wenn der Sender in Bewegung ist, um den Stromverbrauch zu minimieren.
- Bei starkem Sonnenlicht müssen Sender und Empfänger beim An- und Abschalten im Schatten gehalten werden, damit der IR-Sensor am Sender den Infrarot-Strahl des Empfängers registrieren kann.

5. Halsung.

Damit der Hund so wenig wie möglich durch den Sender behindert wird, ist es wichtig, daß die Halsung möglichst eng gezogen wird. Maximal ein Finger sollte zwischen dem Hals des Hundes und der Halsung Platz finden. Es ist wichtig, daß das Ende des Halsbandes durch die Metallschnalle gezogen wird, so daß sich der Verschuß nicht öffnen kann, falls sich etwas am Ende des Halsbandes verhakt. Das Halsband kann gekürzt werden, damit das überstehende Ende nicht unnötig lang ist. Nach dem Kürzen sollte die Schnittstelle abgeflammt werden, damit das Halsband nicht fransig wird. Die Halsung kann mit Namen und Telefonnummer gekennzeichnet werden. Verwenden Sie dazu einen wasserfesten Stift. Eine abgenutzte Halsung ist einfach zu wechseln.

6. Bewegungsindikator.

Der Bewegungsindikator zeigt an, ob der Hund in Bewegung oder aus irgendeinem Grund unbewegt ist. Wenn sich der Hund in Bewegung befindet, wird dies durch häufige Peilsignale angezeigt (1 Signal pro Sekunde, siehe: 8. Signalschema). Wenn der Hund länger als 10 Sekunden bewegungslos ist, kommt das Signal in längeren Abständen (1 Signal jede zweite Sekunde, siehe: 8. Signalschema). Generell kann man das langsame Signal als eine "Unglückswarnung" ansehen, da ein Hund während der Jagd normalerweise nicht bewegungslos ist. Bei langsamem Peilsignal sollte der Hund daher umgehend aufgesucht werden.

Bei Jagd mit einem Vorstehhund kann der Bewegungsindikator eine gute Hilfe sein um festzustellen, ob der Hund vorsteht.

7. Lautdetektor (Zubehör).

Mit Hilfe eines Lautanzeigers kann man außerhalb des Lautgebens die Arbeit des Hundes beurteilen, selbst außerhalb der Hörweite. Durch Austausch des normalen Batterieteiles am Sender gegen ein Batterieteil mit eingebautem Lautdetektor kann man eigenhändig das Sendermodell ändern. Der Lautrechner hat ein eingebautes Mikrofon, das das Gebell des Hundes registriert. Jeder Laut ergibt ein spezielles "zwtischerndes" Signal am Empfänger (siehe: 8. Signalschema). Wenn dieses spezielle Signal am Empfänger zu hören ist, dann bedeutet dies, daß der Hund Laut gibt. Der Lautdetektor markiert jedoch maximal 150 Laute pro Minute. Wenn der Hund schneller bellt, werden dennoch nur 150 Laute pro Minute dargestellt.

Das Mikrofon, das das Bellen des Hundes registriert, ist bei Lieferung auf "Normallaut" eingestellt. Der Laut von Hunden variiert jedoch erheblich in Tonlage, Klang und Stärke. Es gibt deshalb eine Justierungsmöglichkeit, so daß der Lautrechner bei allen Hunden gleichermaßen zuverlässig angewendet werden kann. Eine Stellschraube befindet sich auf der Innenseite des Batterieteiles. Um sie zu erreichen, müssen die vier Schrauben, die den Batterieteil halten, vom Senderteil gelöst werden. Beachten Sie, daß die Stellschraube empfindlich ist und äußerst vorsichtig justiert werden muß! Die Schraube kann maximal um eine 4/5 Drehung gedreht werden. Drehung im Uhrzeigersinn führt dazu, daß das Mikrofon empfindlicher wird, Drehung gegen den Uhrzeigersinn bewirkt zunehmende Unempfindlichkeit des Mikrofons.

BILD 3.

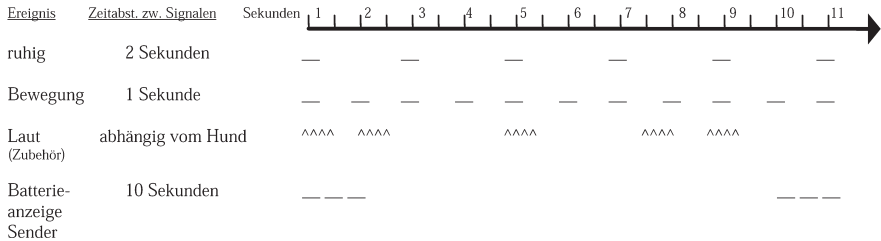
Wenn das Mikrofon zu empfindlich eingestellt ist, können bereits das Atemholen des Hundes oder Zweige, die gegen den Sender kratzen, genügend Geräusche verursachen, die vom Mikrofon als Gebell aufgefaßt werden und demnach zu einem Lautsignal am Empfänger führen. Wenn das Mikrofon zu unempfindlich eingestellt ist, dann reagiert das Mikrofon nicht auf das Gebell des Hundes, so daß kein Lautsignal im Empfänger ertönt, obwohl der Hund Laut gibt. Vereinzelt falsche Signale können in gewissen Situationen vorkommen, insbesondere bei Verwendung an kurzbeinigen Hunden in unterholzreichem oder verbuschten Gelände.

Das Mikrofon ist mit einem besonderen Schutzetikett aus Aluminium versehen, um das Eindringen von Feuchtigkeit und anderen Partikel in den Mikrofonraum zu verhindern. Kontrollieren Sie vor jedem Jagdtag, ob das Schutzetikett unversehrt ist. Wenn es beschädigt ist, muß es umgehend gegen ein neues Schutzetikett ausgetauscht werden. In der Produktverpackung befinden sich weitere Schutzetiketten. Wenn diese aufgebraucht sind, können Sie bei Ihrem Händler neue bestellen. REPERTO rät davon ab, andere Materialien zum Schutz des Mikrofons zu verwenden.

Im Winter kann Eisbildung auf dem Sender dazu führen, daß das Mikrofon nicht auf den Laut des Hundes reagiert. Eine dünne Schicht Vaseline auf dem Sender kann die Eisbildung mindern.

8. Signalschema.

Im untenstehenden Signalschema sind alle Signaltypen separat dargestellt. Bei der praktischen Anwendung kombinieren sich diese Signale, je nach Aktivität des Hundes.



9. Kanäle.

Contact™ verwendet 100 Kanäle auf den Frequenzen 433 - 434 MHz. Alle 100 Kanäle sind im Empfänger eingebaut und können je nach Bedarf einfach eingestellt werden (siehe: 2. Einschalten des Empfängers und Kanalwahl). Wenn man mit mehreren Hunden gleichzeitig jagt, dann ist es ein Vorteil, an jedem Hund einen Sender zu haben. Diese Sender sollten unterschiedliche Kanäle haben, um jeden Hund einzeln anpeilen zu können.

Wenn mehrere Empfänger der Marke Contact™ vorhanden sind, dann können diese Empfänger alle auf den gleichen Kanal eingestellt werden und ein Sender kann dann gleichzeitig aus verschiedenen Richtungen angepeilt werden. Wenn die jeweiligen Peilrichtungen auf einer Karte eingetragen werden, kann auf diese Weise eine sehr genaue Positionsbestimmung des Hundes vorgenommen werden (sogenannte "Kreuzpeilung", siehe: 13. Abstandsbestimmung).

10. Lautstärkeregelung und Kopfhörer.

Die Grundeinstellung kann je nach Bedarf eingestellt werden, was insbesondere bei verringerter Hörfähigkeit sinnvoll ist. Unter dem Batteriedeckel des Empfängers, vor der Batterie, befindet sich eine Stellschraube. Beachten Sie, daß die Stellschraube sehr empfindlich ist und äußerst vorsichtig justiert werden muß! Die Schraube kann um maximal eine 4/5 Drehung gedreht werden. Wenn die Stellschraube im Uhrzeigersinn gedreht wird, nimmt die Lautstärke zu, und umgekehrt. **BILD 4.**

Ein Kopfhörer oder ein aktiver Gehörschutz kann an den Empfänger angeschlossen werden. Der Ausgang (3,5 mm) ist an der Rückwand des Empfängers plaziert. Bei angeschlossenem Kopfhörer ist das Sendersignal deutlicher zu hören, was bei Peilungen mit langem Abstand vorteilhaft sein kann. Die Lautsprecher sind beim Anschluß von Kopfhörern automatisch ausgekoppelt.

11. Batterieanzeige und Batteriewechsel.

Empfänger:

Bei zu geringer Batteriespannung im Empfänger erlischt die unterste grüne Diode am Display. Ein Batteriewechsel sollte dann so schnell wie möglich erfolgen. Das Batteriefach auf der Unterseite des Empfängers wird geöffnet, indem die Schrauben mit Hilfe einer Münze herausgeschraubt werden. Auf der Innenseite des Batteriefaches ist beschrieben, wie die Batterien in das Fach eingesetzt werden müssen. Benötigt werden 2 Alkali-Batterien vom Typ LR6 (1.5 V).

Sender:

Bei zu geringer Batteriespannung im Sender sind am Empfänger alle 10 Sekunden drei kurze Signale zu hören (siehe: 8. Signalschema). Die Batterie im Sender sollte dann so schnell wie möglich gewechselt werden. Wenn der Sender trotz zu geringer Batteriespannung angewendet wird, geht der Sender zu langsamerem Peilsignal über (um Batterie zu sparen), unabhängig von der Aktivität des Hundes.

Für den Batteriewechsel im Sender werden alle vier Schrauben gelöst, der Batterieteil trennt sich vom Senderteil. Auf der Innenseite des Senderteiles ist beschrieben, wie die Batterien eingesetzt werden müssen. **BILD 3.**

Beachten Sie, daß die Batteriekarte im Senderteil montiert sein muß, bevor die Batterie angeschlossen wird. Wenn die Batteriekarte aus dem Senderteil entfernt wird, so muß sie wieder montiert werden, bevor die Batterie in das Batterieblech zurückgesetzt wird. Die Batterie und die Batteriekarte dürfen nicht gleichzeitig im Senderteil montiert werden. BILD 5.

Die neue Batterie wird entsprechend den Angaben zwischen den beiden Batteriekontakten eingesetzt. Die Batteriekontakte, die von den Batteriepolen ausgehen, werden mit den Batterieschrauben befestigt, um die Stromversorgung zu garantieren. Vergewissern Sie sich, daß die Gummidichtung keine Risse hat und der Batterieteil dicht am Senderteil anliegt, wenn die vier Schrauben angezogen werden. Die Schrauben sollen nicht zu fest oder mit Gewalt eingeschraubt werden. Benötigt wird 1 Lithium-Batterie vom Typ AA (3,6 V).

ACHTUNG! Wenn der Sender mit einem Lautdetektor (Zubehör) ausgestattet ist, kann das Signal zur Batterieanzeige in anderem Intervall abgegeben werden, abhängig davon, ob der Hund gerade Laut gibt oder nicht.

12. Peilmethoden.

Methode 1: Peilen mit "Peak Detector".

Diese Methode wird empfohlen, wenn sich der Sender in nahem bis normalem Abstand vom Empfänger befindet.

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne heraus und starten Sie den Empfänger.
2. Stellen Sie den Verstärker so ein, daß ein Großteil der Leuchtdioden auf dem Display aufleuchtet.
3. Drehen Sie sich mit dem Empfänger in der Hand um sich selbst und achten Sie dabei auf die Tonsignale und die Leuchtdioden.
4. Die Ausrichtung, in der die meisten Leuchtdioden aufleuchten und in der sich das lauteste Tonsignal ergibt (Peak Detector) bezeichnet die Richtung, in der sich der Sender befindet. Wenn der Empfänger einen zu breiten Sektor anzeigt, können Sie die Verstärkung des Signals etwas vermindern, um die genaue Richtung des Senders zu bestimmen.
5. Die Art des Signals gibt an, ob der Hund sich in Bewegung befindet. Der Lautdetektor (Zubehör) gibt Signale, wenn der Hund Laut gibt.
6. Den Abstand des Hundes können Sie durch Ablesen der Einteilungen am Einstellrad des Verstärkers bestimmen.

Methode 2: Peilen ohne "Peak Detector".

Diese Methode sollte angewendet werden, wenn sich der Sender in großem Abstand zum Empfänger befindet.

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne heraus und starten Sie den Empfänger.
2. Stellen Sie die Verstärkung so niedrig wie möglich, so daß das Tonsignal gerade noch hörbar ist.
1. Drehen Sie sich mit dem Empfänger in der Hand um sich selbst. Peilen Sie dabei ausschließlich mit Hilfe des Tonsignals. Um die Empfängerleistung zu verbessern, kann der Empfänger mit ausgestrecktem Arm über den Kopf gehalten werden.
2. Der Sender befindet sich in der Richtung, in der das Tonsignal am stärksten ist. Wenn der Empfänger einen zu breiten Sektor anzeigt, sollte die Verstärkung des Signals etwas vermindert werden, um die genaue Richtung des Senders zu bestimmen.
3. Die Art des Signals gibt an, ob der Hund sich in Bewegung befindet. Der Lautdetektor (Zubehör) zeigt Ihnen an, wenn der Hund Laut gibt.
4. Den Abstand des Hundes können Sie durch Ablesen der Einteilungen am Einstellrad des Verstärkers bestimmen.

13. Abstandsbestimmung.

Den Abstand des Hundes zu bestimmen, kann in vielen Fällen wertvoll sein. Es bedarf jedoch einiger Erfahrung, eine korrekte Abstandsbestimmung durchzuführen. Der Abstand wird mittels der Stärke des empfangenen Sendersignales bestimmt. Das Problem dabei ist, daß jede Funkausrüstung vom Gelände beeinflusst wird. Je hügeliger es ist, desto kürzer reicht das Signal. Es ist daher entscheidend für die Abstandsbestimmung, die Geländegegebenheiten des Gebietes, in dem man peilt, gut zu kennen. Beispielsweise sind alle Erhebungen und Berge, die Täler, offene Flächen oder dichte Waldbestände zu berücksichtigen.

Beispiel: Peilungen, durchgeführt in zwei völlig unterschiedlichen Situationen, aber mit exakt dem gleichen Abstand des Hundes.

In Situation 1 besteht das Gebiet aus ebenem Gelände und offenem Feld. Um Kontakt mit dem Sender zu bekommen muß man das Verstärkerrad ungefähr um 5 Grad/Stufen/Markierungen drehen einstellen.

In Situation 2 ist das Gebiet sehr hügelig und dicht bewaldet, außerdem liegt Schnee auf den Bäumen. Um Kontakt mit dem Sender zu bekommen, muß das Verstärkerrad auf 9-10 der Einteilung gestellt werden.

Eine Möglichkeit, die Abstandsbestimmung zu trainieren ist, den Sender nahe eines Weges aufzuhängen (vorzugsweise im Jagdgebiet) und dann mit Hilfe des Autos in unterschiedlichen Abständen zum Sender anzuhalten und auszuprobieren, welche Verstärkung benötigt wird, um Kontakt zum Sender zu bekommen.

Eine sehr sichere Methode, die Position des Hundes zu bestimmen, ist die "Kreuzpeilung". Das Prinzip ist, von unterschiedlichen Punkten im Gelände zu peilen und diese Punkte mit den jeweiligen Peilrichtungen auf einer Karte einzuzichnen. Dort, wo die Richtungslinien einander kreuzen, befindet sich der Hund. Für diese Methode benötigt man jedoch mehrere Empfänger oder auch eine schnelle Fortbewegungsmöglichkeit, z.B. mit einem Auto, da die Richtungsbestimmungen in möglichst kurzen zeitlichen Abständen erfolgen müssen.

Eine einfachere Kontrolle kann durchgeführt werden, um zu sehen, ob sich der Hund in der nahen Umgebung befindet. Der Empfänger wird gestartet, ohne die Antennen herauszuziehen, und das Verstärkerrad wird auf Maximaleinstellung (10) hochgedreht. Wenn das Signal im Empfänger auf diese Weise hörbar ist, dann befindet sich der Hund in einem Radius von wenigen hundert Metern. Mit dieser Methode erhält man keine Richtungsangabe zum Hund, aber sie kann dennoch wertvoll sein, beispielsweise, wenn der Hund zur Suche geschickt wurde.

14. Reichweite.

Um in allen Situationen die bestmögliche Reichweite zu erzielen, sollte man versuchen, stets von Geländeerhebungen oder offenen Flächen aus zu peilen. Wenn der Empfänger dann zusätzlich mit ausgestrecktem Arm über den Kopf gehalten wird, steigert dies die Empfängerleitung deutlich. Wenn ein Kopfhörer an den Empfänger angeschlossen wird, ist das Signal erheblich deutlicher zu hören, was dazu führt, daß man den Sender in noch längerem Abstand als normalerweise erfassen kann.

Wenn eine Hand oder ein anderer Körperteil an einer Antenne des Empfängers anliegt, verschlechtern sich die Empfängereigenschaften. Achten Sie daher darauf, daß die Antennen während des Peilens stets frei liegen.

Beim Peilen in der Nähe eines Autos können Reflexsignale in die Richtung des Autos

auftreten. Der Grund dafür ist, daß das Sendersignal an der Karosserie des Autos reflektiert wird. Daraus resultiert, daß der Empfänger die falsche Richtung zum Sender anzeigt. Das Auto kann dennoch beim Suchen angewendet werden, wenn der Hund sich um eine lange Strecke bewegt hat. Contact™ hat auch vom Innern des Autos aus und während der Fahrt ein gutes Empfangsvermögen.

Beim Peilen gegen steile Berghänge, große Steinblöcke oder Gebäude gibt es ebenfalls das Risiko für Reflexsignale. Man sollte stets ein möglichst offenes und freies Gelände als Peilposition auswählen. Hat man dann noch die Möglichkeit, einen erhöhten Platz im Gelände aufzusuchen, so ist dies ideal.

15. Ersatzteile und Service.

Alle Verschleißteile von Contact™ sind leicht auswechselbar, beispielsweise die Senderhalsung, die Senderantenne und die Empfängerantennen. Batterien und Ersatzteile können Sie bei ihrem Händler bestellen. Zum Service oder zur Reperatur wird die Ausrüstung zur REPERTO-Vertretung geschickt (siehe Produktverpackung).

16. Garantie.

- Contact™ beinhaltet 2 Jahr Garantie, gerechnet vom Kaufdatum.
- Das Kaufdatum wird auf der Garantiebescheinigung angegeben und soll mit der Kassenquittung belegt werden.
- Die Garantiebescheinigung ist vom Verkäufer auszufüllen und zu unterzeichnen.
- Die Garantie umfaßt Reparatur oder Ersatz bei Konstruktions- und Herstellungsfehlern.
- Reparatur oder Ersatz, die unter die Garantie fallen, dürfen nur von der REPERTO-Vertretung durchgeführt werden (siehe Produktverpackung). Eine Kopie der Garantiebescheinigung ist stets beizufügen. Bei Service ist stets der Eigentümer zuständig für den Versand zur REPERTO-Vertretung.
- Die Garantie erlischt vor Ablauf eines Jahres, wenn jemand anderes als eine REPERTO-Vertretung versucht, Reparaturen oder Maßnahmen am Hund-Peilgerät durchzuführen.
- REPERTO ist nicht zuständig für Schäden oder Kosten, die durch einen Fehler des Hunde-Peilgerätes entstehen. Unter keinen Umständen werden Einkommenseinbußen ausgeglichen.
- Die Garantie umfaßt nicht Reparatur oder Ersatz des Hunde-Peilgerätes, die durch Beschädigung oder falsche Anwendung notwendig werden.
- Die Garantie umfaßt nicht die Batterien.

17. Kurzanleitung.

Aufbewahrung: Wenn der Sender nicht in Gebrauch ist, sollte er völlig stilliegend aufbewahrt werden, damit er keinen Strom mehr verbraucht.

Start des Empfängers: 1. Drücken Sie den An/Aus-Schalter (ON/OFF) einige Sekunden.
2. Kontrollieren Sie die Kanaleinstellung: am Empfänger muß die Kanalnummer des Senders eingestellt sein, der angewendet werden soll.

Start des Senders: 1. Schütteln Sie den Sender einige Sekunden kräftig.
2. Richten Sie den Empfänger zum IR-Sensor des Senders aus.
3. Drücken Sie die „IR-Taste“ (Hundsymbol) des Empfängers.

- Halten Sie dabei ca. 10 cm Abstand zwischen Empfänger und Sender.
- Beachten Sie: Wenn der Sender mehr als 10 Sekunden bewegungslos bleibt, läßt er sich weder starten noch abstellen, bevor er nicht wieder in Bewegung gebracht wird.
- Bei starkem Sonnenlicht: halten Sie Sender und Empfänger beim Starten und Abschalten im Schatten.

Peilen: Methode 1: Peilen mit „Peak Detector“
Diese Methode wird empfohlen, wenn sich der Sender in nahem bis normalem Abstand vom Empfänger befindet.

1. Ziehen Sie die Teleskopantennen heraus und starten Sie den Empfänger.
2. Stellen Sie den Verstärker so ein, daß ein Großteil der Leuchtdioden auf dem Display aufleuchtet.
3. Drehen Sie sich mit dem Empfänger in der Hand um sich selbst und achten Sie dabei auf die Tonsignale und die Leutdioden.
4. Die Ausrichtung, in der die meisten Leuchtdioden aufleuchten und in der sich das lauteste Tonsignal ergibt (Peak Detector) bezeichnet die Richtung, in der sich der Sender befindet. Wenn der Empfänger einen zu breiten Sektor anzeigt, können Sie die Verstärkung des Signals etwas vermindern, um die genaue Richtung des Senders zu bestimmen.
5. Die Art des Signals gibt an, ob der Hund sich in Bewegung befindet. Der Lautdetektor (Zubehör) zeigt Ihnen an, wenn der Hund Laut gibt.
6. Den Abstand des Hundes können Sie durch Ablesen der Einteilungen am Einstellrad des Verstärkers bestimmen.

Methode 2: Peilen ohne die Anwendung des „Peak Detectors" Diese Methode sollte angewendet werden, wenn sich der Sender in großem Abstand zum Empfänger befindet.

1. Ziehen Sie die Teleskopantennen heraus und starten Sie den Empfänger.
2. Stellen Sie die Verstärkung so niedrig wie möglich, so daß das Tonsignal gerade noch hörbar ist.
3. Drehen Sie sich mit dem Empfänger in der Hand um sich selbst. Peilen Sie dabei ausschließlich mit Hilfe des Tonsignals. Um die Empfängerleistung zu verbessern, kann der Empfänger mit ausgestrecktem Arm über den Kopf gehalten werden.
4. Der Sender befindet sich in der Richtung, in der das Tonsignal am stärksten ist. Wenn der Empfänger einen zu breiten Sektor anzeigt, sollte die Verstärkung des Signals etwas vermindert werden, um die genaue Richtung des Senders zu bestimmen.
5. Die Art des Signals gibt an, ob der Hund sich in Bewegung befindet. Der Lautdetektor (Zubehör) zeigt Ihnen an, wenn der Hund Laut gibt.
6. Den Abstand des Hundes können Sie durch Ablesen der Einteilungen am Einstellrad des Verstärkers bestimmen.

Bewegungsanzeiger: • Hund steht still: ein Signal jede zweite Sekunde.
 • Hund ist in Bewegung: ein Signal pro Sekunde.

Lautdetektor (Zubehör): Jeder Laut des Hundes ergibt ein "zweischerndes" Signal im Empfänger.

Anzeige bei leerer Batterie: Empfänger: Grüne Leutdiode unten am Display erlischt.
 Sender: Drei kurze Signale am Empfänger alle 10 Sekunden.

Bei Batterieanzeige muß die Batterie so bald wie möglich gewechselt werden.

18. Technische Spezifikationen.

Frequenz:	433-434 MHz
Anzahl Kanäle:	100
Gebrauchstemperatur:	-25°C till +50°C

Empfänger (RX-9700):	Gewicht:	ca. 270 g
	Maße:	180 x 67(600) x 30-40 mm

	Betriebsdauer:	ca. 20 Stunden
	Batterien:	2 Alkali-Batterien vom Typ: LR6 (1,5V)
Sändare (TX-971):	Gewicht:	ca. 140 g
	Maße:	67 x 40 x 32 mm
	Betriebsdauer:	ca. 500 Stunden
	Betriebsdauer Laut:	ca. 300 Stunden (je nach Häufigkeit des Lautgebens)
	Batterien:	1 Lithium-Batterie vom Typ: AA (3,6V)
Zubehör:	Lautdetektor	
	Ohrhörer	

Die Gerätespezifikationen können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

- A1. Conexión de infrarojos (IR).
 - A2. Botón de IR, encendido/apagado para el transmisor.
 - A3. Pantalla, muestra el canal elegido y el valor CCT.
 - A4. Selector de canal y valor CCT.
 - A5. Antena telescópica incorporada, se dobla y se despliega cuando se hace el seguimiento.
 - A6. Indicador con diodos luminosos (rojos) que indica la fuerza de la señal.
 - A7. Diodo luminoso (verde) que indica la cantidad de batería.
 - A8. Dial de ganancia luminoso.
 - A9. Interruptor de encendido/apagado para el receptor.
 - A10. Altavoz incorporado.
 - A11. Conexión para auriculares.
 - A12. Compartimento de la batería, ajuste de volumen básico.
-
- B1. Toma de tierra de la antena.
 - B2. Antena.
 - B3. Collar con banda reflectiva.
 - B4. Diseño de modelo que muestra la frecuencia.
 - B5. Transmisor.
 - B6. Compartimento de batería con embalaje y tornillos.
 - B7. Sensor de infrarojos (IR), recibe los rayos IR.
 - B8. Diodo luminoso, parpadea cuando transmite.

Contenido:

- 1. Almacenaje.
- 2. Encendido del receptor y selección del canal.
- 3. Control de Compensación de Temperatura (CCT).
- 4. Encendido y apagado del transmisor.
- 5. Collar.
- 6. Sensor de actividad.
- 7. Indicador de ladrido y "Tree switch" (opcional).
- 8. Diagrama de señal.
- 9. Canales.
- 10. Ajuste de volumen y auriculares.
- 11. Indicador de batería y remplazamiento.
- 12. Seguimiento.
- 13. Estimación de distancias.
- 14. Alcance.
- 15. Repuestos y servicio técnico.
- 16. Garantía.
- 17. Guía rápida.
- 18. Especificaciones técnicas.

1. Almacenaje.

El receptor puede ser usado con cualquier tipo de tiempo, pero debe ser guardado en un lugar cálido y seco, por ejemplo en un bolsillo interior, para proteger los componentes electrónicos tanto como sea posible. Debe dejarse secar el receptor al aire, de la misma manera que un arma, después de usarla con tiempo húmedo.

Cuando el equipo no se use el transmisor debe ser guardado donde no se mueva (no en un coche). Esto se debe al hecho de que cuando el transmisor está en movimiento el sensor de IR se activa, usando energía. Por tanto, el transmisor debe permanecer inmóvil si se desea que se apague totalmente.

Durante largos periodos de desuso (más de un mes), tanto las baterías del receptor como del transmisor deben ser retiradas para evitar el riesgo de pérdidas o sulfatado en la batería.

2. Encendido del receptor y selección del canal.

Presionando (ON/OFF) durante unos segundos se enciende el receptor. Entonces en la pantalla entre los botones (-) y (+) se muestra el canal seleccionado. Seleccione el canal deseado (el canal que se da en el transmisor) usando los botones (-) y (+). Si cualquiera de los botones se presiona, entonces cinco canales se mostrarán lentamente uno detrás de otro y la velocidad se irá incrementando continuamente si el botón sigue siendo presionado.

Presionando (ON/OFF) durante unos segundos se apaga el receptor. El último canal usado se almacena automáticamente en la memoria hasta la siguiente vez que el receptor se use.

Si quiere comprobar que canal esta sintonizado mientras se usa el receptor, entonces haga una presión rápida sobre el botón (-) o (+). El canal seleccionado se mostrará durante unos segundos.

3. Control de Compensación de Temperatura (CCT).

Si el Contact™ se usa con mucho frío o extremo calor, entonces el canal del receptor puede necesitar ser compensado para mantener en condiciones óptimas el funcionamiento del equipo. Si la señal de seguimiento cambia de tono (más alto o más bajo) y se reduce el alcance, entonces el canal necesita ser compensado.

El valor real de compensación de temperatura (valor CCT) se muestra en una cifra (-4 a +4) en la pantalla, directamente después de ver la frecuencia cuando el receptor se enciende por primera vez. La frecuencia real y el valor CCT también pueden comprobarse presionando el 'botón IR' (símbolo del perro). Primero se muestra el canal, por

ejemplo 99, seguido del valor CCT, por ejemplo 1. La posición de la cifra en la pantalla indica si el valor es negativo (izquierda) o positivo (derecha). **FIGURA 1.**

Compensación para el frío: El tono de la señal de seguimiento suena más alto de lo normal. Mantenga apretado el 'botón IR', y presione una vez sobre el botón (+). El valor CCT cambia de '0' a '1'.

Compensación para el calor: El tono de la señal de seguimiento suena más bajo de lo normal. Mantenga apretado el 'botón IR', y presione una vez sobre el botón (-). El valor CCT cambia de '0' a '-1'. Observe que la cifra cambia del lado derecho al izquierdo de la pantalla simbolizando un valor negativo.

Regla práctica: Si el tono de la señal de seguimiento se hace más bajo entonces el valor CCT del receptor debe reducirse con el botón (-). Si el tono de la señal de seguimiento sube, entonces el valor CCT del receptor debe aumentarse con el botón (+).

El valor CCT se almacena en la memoria cuando se apaga el receptor. Sin embargo, si se cambia el canal, el valor CCT vuelve al valor base '0'.

4. Encendido y apagado del transmisor.

El Contact™ está equipado con 'Control remoto de IR', lo cual significa que el transmisor se enciende y apaga solo con usar el rayo de infrarojos del receptor. Esto minimiza el riesgo de que cualquier persona no autorizada pueda apagar el transmisor. Además, el transmisor no tiene ningún interruptor de encendido externo, que podría ser accidentalmente apagado.

El transmisor debe encenderse antes de ser puesto en el perro y apagado después de que el perro haya sido atado.

1. Para encender el transmisor se requiere haber encendido el receptor antes. (ver: 2. Encendido del receptor y selección del canal).
2. Agite el transmisor vigorosamente durante unos segundos.
3. Dirija el receptor hacia el sensor de IR del transmisor, que está situado en la parte frontal del transmisor, al lado del diodo luminoso.
4. Presione el 'botón IR' (símbolo del perro). **FIGURA 2.**
5. El diodo luminoso del transmisor debe empezar a parpadear inmediatamente cuando el transmisor se enciende. También la señal de seguimiento debe oírse por el altavoz del receptor. Si no se oye ninguna señal en el altavoz, asegúrese de que ha programado el canal correcto.

Cuando apague el transmisor deben seguirse los mismos pasos indicados arriba. Asegúrese de que no se oye ninguna señal en el receptor y de que el diodo luminoso del transmisor deja de parpadear.

OBSERVE:

- La distancia entre el receptor y el transmisor cuando se enciendan y apaguen no debe exceder 25 pulgadas.
- Si el transmisor permanece inmóvil durante más de 10 segundos, entonces no puede encenderse ni apagarse si no se pone en movimiento otra vez. Esto se debe a que el sensor de IR, para ahorrar energía, sólo está activo cuando el transmisor se mueve.
- En caso de fuerte luz solar, tanto el transmisor como el receptor deben ser encendidos y apagados a la sombra para permitir que el sensor de IR del transmisor registre el rayo infrarrojo del receptor.

5. Collar con banda reflectiva.

Para que el perro pueda llevar el collar con la menor obstrucción de movimientos posible, el collar debe ser ajustado adecuadamente. Debe haber un espacio máximo de un dedo entre el cuello y el collar. Es importante que la parte final del collar se deslice adecuadamente en la hebilla metálica para que el cierre no se abra si algo se le enreda. Se recomienda que la parte final se corte para que no sea demasiado larga, y que el collar se marque con el nombre del propietario y número de teléfono usando un rotulador a prueba de agua. El collar se puede cambiar fácilmente si está muy usado.

6. Sensor de actividad.

El sensor de actividad muestra si el perro está en movimiento o parado por algún motivo. Si el perro se mueve, se indica con una rápida señal intermitente (1 señal por segundo, ver: 8. Diagrama de señal). Si el perro no está en movimiento durante más de 10 segundos, entonces la señal intermitente cambia a un ritmo más lento (1 señal cada dos segundos, ver 8: Diagrama de señal). En general, la señal más lenta (1 señal cada dos segundos) debe usarse como una 'luz de aviso', porque normalmente un perro no debe quedarse parado durante una cacería. Si se escucha la señal más lenta, por seguridad, debe buscarse al perro y comprobarlo inmediatamente. Para cacerías con perros perdigueros, el sensor de actividad es una buena herramienta para determinar si el perro está señalando o no.

7. Indicador de ladrido y "Tree switch" (opcional).

Con la ayuda del Indicador de ladrido, usando el ladrido del perro usted puede determinar lo que el perro está haciendo, incluso cuando está fuera del alcance de su oído. Cambiando el compartimento de la batería del transmisor por un compartimento con un Indicador de ladrido incorporado, puede cambiar el tipo de transmisor. El Indicador de ladrido tiene un micrófono, que registra el ladrido del perro. Cada ladrido emite una señal especial "gorjeante" desde el receptor (ver: 8. Diagrama de señal). Cuando esta señal especial se oye en el receptor significa que el ladrido del perro se está

registrando. Tenga en cuenta que el Indicador de ladrido sólo puede registrar un máximo de 150 ladridos por minuto. Por tanto, aunque los perros ladren más rápido sólo se indicarán 150 ladridos por minuto en el receptor.

Cuando se entrega, el micrófono del Indicador de ladrido está pre-sintonizado para ladrido "normal". Sin embargo, los ladridos pueden variar mucho en tonalidad, sonido y fuerza. Por tanto, el Indicador de ladrido puede ajustarse para que se pueda usar con todo tipo de perros. Hay un tornillo de ajuste dentro del compartimento de la batería y para acceder a él, se requiere que los cuatro tornillos que sujetan el compartimento se quiten, y se retire el compartimento del transmisor. Por favor observe que el tornillo de ajuste es muy sensible y debe ajustarse con cuidado! El tornillo puede ser girado un máximo de 4/5 de vuelta, y girándolo en el sentido de las agujas del reloj se hace el micrófono más sensible mientras que en el sentido contrario se hace menos sensible.

FIGURA 3.

Si el micrófono está demasiado sensible, entonces incluso la respiración del perro y el roce de la vegetación contra el transmisor pueden emitir sonido suficiente para que el micrófono lo registre como un ladrido, registrándose así en el receptor. Si el micrófono está poco sensible, entonces puede que no registre ningún ladrido y por tanto tampoco lo registrará el receptor, incluso aunque el perro esté realmente ladrando. A veces, ladridos falsos pueden ser ocasionalmente registrados, sobre todo con perros de patas cortas en vegetación espesa.

El micrófono lleva una cubierta protectora extra de aluminio, la cual evita que la humedad y otras partículas entren en el micrófono. Antes de cada cacería, asegúrese de comprobar que la cubierta protectora no está dañada. Si estuviese dañada, debe ser retirada y remplazada por una nueva inmediatamente. En el paquete de compra del equipo van incluidas cubiertas, y se pueden pedir más a su distribuidor autorizado. REPERTO recomienda que NO se usen otros materiales para la protección del micrófono.

Usando el "Tree switch" puede determinar cuando el perro ha acorralado a su presa en el árbol. Para cambiar el tipo de transmisor, simplemente cambie la tarjeta de la batería del transmisor por una tarjeta con un "Tree switch" incorporado. El "Tree switch" emite una señal "gorjeante" rápida, cuando el perro inclina su cabeza hacia atrás. (ver: 8. Diagrama de señal). Cuando esta señal específica se oye en el receptor indica que el perro tiene a su presa en el árbol.

8. Diagrama de señal.

En el diagrama de señal de abajo se muestra separadamente cada tipo de señal emitida. Durante el uso práctico, estas señales se combinan según la actividad que el perro esté realizando.

Actividad	Tiempo entre señales	Segundos	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Parado	2 segundos	—		—		—		—		—		—	
Movimiento	1 segundo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ladrido (opcional)	Depende del perro	^^	^^			^^			^^	^^			^^
Treed (opcional)	Depende del perro	^^	^^	^^	^^	^^	^^	^^	^^	^^	^^	^^	^^
Indicador batería Transmisor	10 segundos	---	---										---

9. Canales.

El Contact™ está equipado con 100 canales y frecuencias entre 433-434 MHz. Los 100 canales están programados en el receptor y pueden ser elegidos fácilmente como se desee (ver: 2. Encendido del receptor y selección del canal). Si usted caza con más de un perro a la vez es mejor tener un transmisor en cada perro con diferentes canales para poder hacer un seguimiento de cada perro por separado.

Si tiene más de un receptor Contact™, entonces pueden ser programados en el mismo canal de manera que se puede hacer un seguimiento simultáneo del mismo transmisor desde diferentes posiciones. Puede usted marcar las diferentes direcciones de seguimiento en un mapa para obtener una localización muy fiable de su perro (esto se llama 'cross-tracking', ver: 13. Estimación de distancias).

10. Ajuste del volumen y auriculares.

El volumen básico puede ser ajustado como se desee, lo cual es especialmente útil si usted tiene problemas de audición. Debajo de la cubierta de la batería del receptor hay un tornillo de ajuste situado enfrente de las pilas ¡Por favor tenga en cuenta que el tornillo de ajuste es muy sensible y debe ser ajustado con cuidado! El tornillo puede ser girado un máximo de 4/5 de vuelta, y girándolo en el sentido de las agujas del reloj se aumenta el volumen mientras que en sentido contrario se reduce. **FIGURA 4.**

Un auricular o aparato de ayuda auditiva puede conectarse al receptor. La conexión está situada en el panel trasero del receptor. Con un auricular conectado la señal del transmisor se puede oír más claramente, lo cual puede ser beneficioso también cuando se hace un seguimiento a distancias más largas. El altavoz se desconecta automáticamente cuando se conecta el auricular.

11. Indicador de batería y remplazamiento.

Receptor:

Cuando la batería está baja en el receptor el diodo luminoso verde se apaga. Cambie las pilas tan pronto como sea posible. Usando una moneda se puede quitar el tornillo de cierre para abrir la cubierta de la batería que está en la parte de abajo del receptor.

La colocación adecuada de las pilas se muestra en el interior de la cubierta de la batería. Tipo de pila: LR6/AA 1.5 V Alcalina. Cantidad: 2.

Transmisor:

Cuando la batería está baja en el transmisor se emiten tres señales rápidas cada 10 segundos. (ver: 8. Diagrama de señal).

Cambie las pilas tan pronto como sea posible. Si se sigue usando el transmisor después de un aviso de batería baja, la señal de seguimiento se hace más lenta (para ahorrar energía), sea cual sea la actividad del perro.

Para cambiar las pilas en el transmisor retire los 4 tornillos y después separe el compartimento de las pilas del transmisor. La colocación adecuada de las pilas se muestra en el interior del compartimento del transmisor. **FIGURA 3.**

Observe que la tarjeta de la batería debe ser montada en el transmisor antes de conectar la batería. Si la tarjeta de batería se quita del transmisor, debe ser montada de nuevo antes de que se vuelva a colocar la batería en su placa. La batería y tarjeta de batería no deben ser montadas simultáneamente en el transmisor. FIGURA 5.

La nueva batería debe situarse entre las dos placas tal y como se muestra. Los polos de las placas de batería del Contact™ deben conectarse con los respectivos tornillos para asegurar un adecuado flujo de energía. Compruebe que la junta de goma del compartimento de la batería no tiene grietas y que este compartimento esté bien colocado cuando se aprieten los 4 tornillos. No se debe emplear la fuerza para poner los tornillos. Tipo de pilas: AA Lithium 3.6 V. Cantidad: 1.

¡AVISO! Si el transmisor está equipado con un Indicador de ladrido (opcional), entonces la señal de indicación de batería puede sonar a otro intervalo de tiempo distinto del de 10 segundos, dependiendo de si el perro está ladrando o no.

12. Seguimiento.

Método 1: Usando "Peak Detector en el seguimiento.

Este método se recomienda cuando el transmisor está a una distancia normal del receptor.

1. Extienda la antena telescópica y encienda el receptor .
2. Sitúe la ganancia de manera que la mayoría de los diodos del indicador se enciendan.
3. Gire el receptor con movimiento circular alrededor suyo. Escuche la señal y observe los diodos.
4. La dirección en la que la mayoría de los diodos se encienden y se emite una señal con un tono más alto (Peak Detector) es donde está el transmisor. Si el receptor muestra un sector demasiado amplio, entonces la ganancia debe ser reducida usando el control de ganancia para determinar mejor la dirección real del transmisor.

5. Escuche la señal para determinar si el perro está parado o en movimiento. El Indicador de ladrido o "Tree switch"(opcional) emite señales para decir si el perro está ladrando o tiene a su presa en el árbol.
6. Determine la distancia al perro leyendo la graduación en el control de ganancia.

Método 2: Seguimiento sin usar el "Peak Detector".

Este método se recomienda cuando el transmisor está situado a grandes distancias del receptor.

1. Extienda la antena telescópica y encienda el receptor.
2. Sitúe la ganancia tan bajo como sea posible, pero con señal audible.
3. Rote el receptor con movimiento circular alrededor suyo. Realice el seguimiento usando sólo las señales audibles. Para mejorar la recepción, extienda el brazo sujetando el receptor por encima de su cabeza.
4. El transmisor se encuentra en la dirección en que la señal audible es más alta. Si el receptor muestra un sector demasiado amplio, entonces la ganancia debe ser reducida usando el control de ganancia para determinar mejor la dirección real del transmisor.
5. Escuche la señal para determinar si el perro está parado o en movimiento. El Indicador de ladrido o "Tree switch" (opcional) emite señales para decir si el perro está ladrando o tiene a su presa en el árbol.
6. Determine la distancia al perro leyendo la graduación en el control de ganancia.

13. Estimación de distancias.

Suele ser de gran valor determinar la distancia a la que está el perro. Esto requiere experiencia para juzgar correctamente la distancia. Ésta se indica por la fuerza de la señal del transmisor. El problema es que todos los equipos de radio se ven afectados por el terreno. Cuantas más colinas tenga el terreno, a menor distancia se oír la señal del transmisor. Por tanto para estimar la distancia es de vital importancia conocer la disposición del terreno donde se hace el seguimiento. Por ejemplo, saber donde hay colinas, valles, espacios abiertos y bosque cerrado.

Ejemplo: El seguimiento se realiza en dos situaciones distintas pero con exactamente la misma distancia al perro.

En la situación 1 el terreno es bastante llano y con espacios abiertos. Para contactar con el transmisor se requiere que el dial de ganancia se gradúe aproximadamente en el 5.

En la situación 2 el terreno tiene muchas colinas y bosque espeso y hay nieve en los árboles. Para contactar con el transmisor en esta situación se requiere que el dial de ganancia se gradúe más o menos en el 9-10.

Una manera de mejorar la habilidad para estimar la distancia al perro es colocar el transmisor en una carretera y después, con la ayuda de un coche medir la distancia real al transmisor. Tanteando de esta manera puede determinar dónde situar el dial de ganancia para contactar con el transmisor a distintas distancias.

Otro método fiable para determinar la posición del perro es 'cross-tracking'. Al principio se requiere tomar distintas posiciones de dirección al perro desde diferentes puntos del terreno y después dibujarlos en un mapa de la zona. El punto donde todas estas líneas de dirección se cruzan en el mapa muestra la localización del perro. Este método requiere o bien que usted tenga más de un receptor o que pueda moverse rápidamente, por ejemplo en coche, ya que las direcciones deben ser tomadas con el menor intervalo de tiempo posible entre ellas.

Otra manera simple de comprobar si el perro está en las proximidades puede realizarse sin extender las antenas telescópicas. Encienda el receptor y sitúe el dial de ganancia en el máximo (10). Si la señal puede oírse en el receptor, entonces el perro está en un radio de unos cientos de metros. El uso de este método no nos dice la dirección del perro, pero puede ser útil en algunos casos, por ejemplo, cuando el perro sólo está buscando presa.

14. Alcance.

Para obtener el máximo alcance en su equipo de seguimiento en todas las situaciones, usted debe intentar hacer el seguimiento siempre desde puntos altos y espacios abiertos. Además, si sujeta el receptor al revés por encima de su cabeza con el brazo extendido, la recepción mejorará considerablemente. Conectando unos auriculares al receptor también se escuchará mejor la señal del transmisor, lo cual permite detectarlo desde distancias mayores de lo normal.

Si se pone una mano u otra parte del cuerpo en alguna porción de la antena, se reduce la función de recepción. Para mejores resultados, asegúrese de que la antena no esté obstruída cuando haga el seguimiento.

Hacer el seguimiento cerca de un automóvil aumenta el riesgo de que la señal se refleje en el coche. La razón es que la señal del transmisor rebota en el chasis del coche dando como resultado que el receptor muestre una incorrecta dirección del transmisor. Un coche puede, sin embargo, ser usado para hacer el seguimiento de un perro que ha recorrido una gran distancia durante una cacería. El Contact™ tiene una buena capacidad de recepción incluso cuando se usa dentro del coche y se está conduciendo.

Hacer el seguimiento cerca de murallas, grandes formaciones rocosas o edificios también incrementa el riesgo de reflejo de señales. Usted debe intentar hacer el seguimiento siempre desde áreas lo más abiertas y sin obstáculos posibles. Lo ideal es encontrar un punto elevado o una colina desde donde realizar el seguimiento.

15. Repuestos y servicio técnico.

Todos los componentes, que son susceptibles de desgaste durante el uso del Contact™ Tracking System, son fácilmente reemplazables, por ejemplo el collar transmisor y la antena, y la antena del receptor. Puede pedir las pilas y repuestos a su distribuidor autorizado. Si el equipo requiere servicio técnico o reparación puede ser enviado a su distribuidor autorizado.

16. Garantía.

- El Contact™ tiene dos años de garantía desde la fecha de compra.
- La fecha de compra debe ser estampada en la garantía y debe estar acompañada de la factura del vendedor.
- La garantía debe rellenarse y firmarse por el vendedor.
- La garantía cubre las reparaciones y servicio técnico que se requieran debido a defectos del material o de fábrica.
- Las reparaciones que cubre la garantía deben sólo ser realizadas por REPERTO AB. Una copia de la garantía debe incluirse con el equipo cuando se mande. El propietario es responsable del pago de los costes de correo y transporte cuando mande el equipo a su distribuidor autorizado.
- La garantía dejará de ser efectiva antes de un año si su equipo es reparado por otros que no sean REPERTO AB.
- REPERTO AB no es responsable de otros daños o costes que surjan debido a fallos en el equipo. Bajo ninguna circunstancia se cubrirán pérdidas económicas del negocio.
- La garantía no cubre reparaciones o servicio técnico del equipo que se deban al uso incorrecto del mismo.
- La garantía no incluye el cambio de pilas.

17. Guía rápida.

- Almacenaje: Cuando el transmisor no se vaya a usar debe guardarse donde permanezca inmóvil para que se apague totalmente.
- Encendido del receptor:
1. Presione (ON/OFF) durante unos segundos.
 2. Compruebe que el canal programado en la memoria del receptor coincide con el canal que se está usando en el transmisor.
- Encendido del transmisor:
1. Agite el transmisor vigorosamente durante unos segundos
 2. Dirija el receptor hacia el sensor de IR del transmisor.
 3. Presione el 'botón IR' (símbolo del perro).
 - Aproximadamente 25 pulgadas entre receptor y

transmisor.

- Si el transmisor está parado durante más de 10 segundos, entonces no puede encenderse ni apagarse si no se pone en movimiento otra vez.
- Con luz solar fuerte: encienda y apague el transmisor a la sombra.

Seguimiento:

Método 1: Usando "Peak Detector" en el seguimiento.

Recomendado cuando el transmisor está a una distancia normal del receptor.

1. Extienda la antena telescópica y encienda el receptor.
2. Sitúe la ganancia de manera que la mayoría de los diodos del indicador se enciendan.
3. Gire el receptor alrededor suyo en círculo. Escuche la señal y observe los diodos.
4. La dirección en la que la mayoría de los diodos se encienden y se emite una señal con un tono más alto (Peak Detector) es donde está el transmisor. Si el receptor muestra un sector demasiado amplio, entonces la ganancia debe ser reducida usando el control de ganancia para determinar mejor la dirección real del transmisor.
5. Escuche la señal para determinar si el perro está parado o en movimiento. El Indicador de ladrido o "Tree switch" (opcional) emite señales para decir si el perro está ladrando o tiene a su presa en el árbol.
6. Determine la distancia al perro mirando la graduación en el control de ganancia.

Método 2: Seguimiento sin usar "Peak Detector".

Recomendado cuando el transmisor está a gran distancia del receptor

1. Extienda la antena telescópica y encienda el receptor.
2. Sitúe la ganancia lo más baja posible, pero con una señal audible.
3. Gire el receptor alrededor suyo en círculo. Realice el seguimiento usando solo las señales audibles. Para mejorar la recepción, extienda el brazo sujetando el receptor por encima de su cabeza.
4. El transmisor se encuentra en la dirección en que la señal audible es más alta. Si el receptor muestra un sector demasiado amplio, entonces la ganancia debe ser reducida usando el control de ganancia para determinar mejor la dirección real del transmisor.
5. Escuche la señal para determinar si el perro está parado o en movimiento. El Indicador de ladrido o "Tree

switch" (opcional) emite señales para decir si el perro está ladrando o tiene a su presa en el árbol.

6. Determine la distancia al perro mirando la graduación en el control de ganancia.

Sensor de actividad:

- Si el perro está parado: 1 señal cada 2 segundos.
- Si el perro está en movimiento: 1 señal cada segundo.

Indicador de ladrido (opcional): Señal "gorjeante" especial emitida con cada ladrido.
Tree switch (opcional): El "Tree switch" emite una señal "gorjeante" rápida cuando el perro inclina su cabeza hacia atrás.

Indicación de batería: Receptor: El diodo verde de la pantalla se apaga.
Transmisor: 3 señales rápidas cada 10 segundos.

18. Especificaciones técnicas.

Frecuencia: 433-434 MHz
Canales: 100
Temperatura en que funciona: -25°C a +50°C

Receptor (RX-9700):
Peso: 270 grs.
Dimensiones: 180x67(600)x30-40 mm
Tiempo operativo: 20 horas
Tipo de pilas: 2 LR6 (Alcalinas 1.5V)

Transmisor (TX-971):
Peso: 140 grs.
Dimensiones: 67x40x32
Tiempo operativo: 500 horas
Tiempo op. con accesorios: 300 horas (depende del perro)
Tipo de pilas: 1 AA (Lithium 3.6V)

Accesorios: Indicador de ladrido
"Tree switch"
Aparato auditivo

El fabricante puede cambiar las especificaciones técnicas sin aviso previo.

- A1. IR-lähtö.
- A2. IR-painike, lähetin on/ei.
- A3. Näyttö, näyttää kanavan ja TCC-arvon.
- A4. Kanavan ja TCC-arvon valitsimet.
- A5. Teleskooppiantenni, avataan ja vedetään ulos käytettäessä laitetta.
- A6. Signaalivoimakkuuden merkkivalo (punainen).
- A7. Pariston merkkivalo (vihreä).
- A8. Valaistu säätöpyörä.
- A9. Vastaanotin on/ei.
- A10. Kaiutin.
- A11. Kuulokeliitin.
- A12. Paristotilan kansi, perusvoimakkuuden säätö.

- B1. Maataso.
- B2. Antenni.
- B3. Kaulanauha heijastimiseen.
- B4. Arvokilpi ja kanavan numero.
- B5. Lähetinosa.
- B6. Paristotilan kansi tiivisteineen ja ruuveineen.
- B7. IR-anturi, ottaa vastaa IR-säteen.
- B8. Diodi, vilkkuu lähetettäessä.

Sisällysluettelo:

1. Säilytys.
2. Vastaanottimen kytkeminen käyttöön ja kanavan valinta.
3. Lämpötilan kompensointijärjestelmä (TCC).
4. Lähettimen kytkeminen käyttöön ja pois.
5. Kaulanauha.
6. Liikeilmaisin.
7. Haukkulaskin (lisävaruste).
8. Signaalikaavio.
9. Kanavat.
10. Äänenvoimakkuuden säätäminen ja kuuloke.
11. Jännitteenilmaisin ja pariston vaihto.
12. Koiran hakeminen.
13. Etäisyyden arviointi.
14. Kantava.
15. Varaosat ja huolto.
16. Takuu.
17. Pikaopas.
18. Tekniset tiedot.

1. Säilytys.

Vastaanotinta voi käyttää kaikissa sääoloissa, mutta se on säilytettävä lämpimässä ja kuivassa paikassa, esimerkiksi sisätaskussa. Vastaanottimen on annettava kuivua ilmassa samalla tavoin kuin asean, kun sitä on käytänyt kosteassa säässä.

Kun laitteistoa ei käytetä, se on säilytettävä paikallaan (ei autossa). Kun lähetin liikkuu, sen IR-anturi toimii ja kuluttaa virtaa. Lähettimen on siis oltava paikallaan, jotta se ei kuluta virtaa.

Kun laitteisto on pitkään käyttämättä (yli kuukauden), paristot on poistettava sekä lähettimestä että vastaanottimesta, jotta ne eivät vuotaessaan aiheuta vaurioita.

2. Vastaanottimen kytkeminen käyttöön ja kanavan valinta.

Paina ON/OFF muutaman sekunnin ajan. Kanava näkyy silloin näytössä näppäinten (-) ja (+) välissä. Valitse kanava (kanavan numero on merkitty lähettimeen). Valitse kanava näppäimellä (-) tai (+). Jos painat näppäintä jatkuvasti, näyttöön tulee viisi kanavan numeroa hitaasti peräkkäin, minkä jälkeen nopeus kasvaa.

Sulje vastaanotin painamalla (ON/OFF) muutaman sekunnin ajan. Viimeksi käytetty kanava tallentuu muistiin.

Jos haluat tarkistaa kanavan numero , paina (-) tai (+) lyhyesti. Kanavan numero tulee silloin muutamaksi sekunniksi näyttöön.

3. Lämpötilan kompensointijärjestelmä (TCC).

Jos Contact™ -laitteistoa käyttää pakkasella tai helteellä, vastaanottotaajuus on mahdollisesti korjattava, jotta järjestelmä on suorituskykyinen. Jos signaalin korkeus muuttuu (tavallista korkeammaksi tai matalammaksi) tai kantavuus lyhenee, taajuus on kompensoitava.

Kompensointiarvo (TCC-arvo) näkyy näytössä lukuna (-4 - +4) näytössä kanavan numeron vieressä, kun lähettimen käynnistää. Kanavan numeron ja TCC-arvon voi tarkistaa myös painamalla "IR-nappia" (koirasymboli). Ensin näkyy kanava, esim. 99 ja sitten TCC-arvo, esim. 1. Negatiivinen luku on ikkunassa vasemmalla ja positiivinen oikealla. **KUVA 1.**

Kompensointi pakkasessa: Signaali on normaalia korkeampi. Paina "IR-nappia" jatkuvasti ja paina kerran (+). TCC-arvo muuttuu "0" - "1".

Kompensointi helteellä: Signaali on normaalia matalampi. Paina "IR-nappia" jatku-

vasti ja paina kerran (-). TCC-arvo muuttuu "0" - "-1". Huomaa, että numero siirtyy samalla näytössä oikealta vasemmalle.

Peukalosääntö: Jos signaalin taajuus pienenee, vastaanottimen TCC-arvoa on pienennettävä (-) -näppäimellä. Jos taajuus suurenee, TCC-arvoa on suurennettava (+) -näppäimellä.

Valittu TCC-arvo tallentuu virta katkaistessa muistiin. Jos vaihdat kanavan, TCC palautuu perusasetukseen "0".

4. Lähettimen kytkimen käyttöön ja pois.

Contact™ -lähettimessä on "IR Remote", eli lähetin käynnistetään ja sammutetaan vain vastaanottimen infrapunasäteellä. Ulkopuolinen ei siten voi kytkeä lähetintä pois. Lähettimessä ei myöskään ole virtakytkintä, josta virran voisi katkaista vahingossa.

Lähetin on käynnistettävä ennen kiinnittämistä koiraan ja suljettava vasta, kun koira on taluttimessa.

1. Vastaanottimen on toimittava lähetintä käynnistettäessä (katso 2. Vastaanottimen kytkeminen käyttöön ja kanavan valinta).
2. Ravistele lähetintä voimakkaasti muutaman sekunnin ajan.
3. Suuntaa vastaanotin lähettimen IR-anturiin, joka on lähettimen etupuolella valodiodin vieressä.
4. Paina "IR-nappia" (koirasymboli). **KUVA 2.**
5. Lähettimen valodiodi alkaa vilkkua heti lähettimen käynnistyessä. Signaali kuuluu vastaanottimen kaiuttimesta. Jos signaali ei kuulu, tarkista, että olet valinnut oikean kanavan.

Kun suljet lähettimen, menettele samalla tavoin. Tarkasta, että signaali mykistyy ja lähettimen valodiodin vilkkuminen loppuu.

HUOMAA:

- Vastaanottimen ja lähettimen etäisyyden on oltava käynnistettäessä ja sammutettaessa enintään 10 cm.
- Jos lähetintä pitää paikallaan yli 10 sekuntia, sitä on liikutettava uudelleen, ennen kuin sen voi käynnistää tai sammuttaa uudelleen. IR-anturi toimii vain lähettimen liikuessa, jotta virtaa kuluu mahdollisimman vähän.
- Kun aurinko paistaa kirkkaasti, lähetin ja vastaanotin on pidettävä käynnistettäessä ja suljettaessa varjossa, jotta lähettimen IR-anturi havaitsee vastaanottimen säteen.

5. Kaulapanta.

Kaulapanta on kiristettävä kunnolla, jotta koira voi liikkua mahdollisimman esteettä. Pannan ja kaulan väliin saa sopia enintään yksi sormi. Pannan pää on pujotettava metallisoljen läpi, jotta lukko ei avaudu, jos pantaan tarttuu. Pannan voi katkaista niin, että pää ei ole liian pitkä. Pää on sulatettava katkaisemisen jälkeen, jotta se ei rispaannu.

Pantaan voi merkitä nimen ja tai puhelinnumeron. Käytä vedenkestävää kynää. Kulunut panta on helppo vaihtaa.

6. Liikeilmaisin.

Liikeilmaisin kertoo, liikkeuko koira tai onko se jostain syystä paikallaan. Kun koira liikkuu, signaali kuuluu taajaan (signaali sekunnissa, katso 8 Signaalikaavio). Jos koira on paikallaan yli 10 sekuntia, signaalien väli pitenee (signaali joka toinen sekunti, katso 8. Signaalikaavio). Käytä hidasta signaalia (joka 2. sekunti) "onnettomuusvaroitimena", koska koira ei metsästettäessä normaalisti seiso paikallaan. Kun kuuluu hidasku signaali, koiran luo on hakeuduttava viipymättä. Jos metsästykseen käytetään seisovaa koira, liikeilmaisimesta voi päätellä, seisooko koira.

7. Haukkulaskin (lisävaruste).

Haukkulaskinta käyttämällä voi haukusta päätellä, työskenteleekö koira, vaikka haukkua ei kuulu. Kun korvaat lähettimen normaalin paristo-osan haukkulaskimen sisältävällä paristo-osalla, voit itse muuttaa lähettimen mallia. Haukkulaskimessa on mikrofoni, joka rekisteröi koiran haukunnan. Jokaisesta haukahduksesta kuuluu erityinen "visertävä" signaali vastaanottimessa (katso 8. Signaalikaavio). Haukkulaskin laskee kuitenkin enintään 150 haukahdusta minuutissa. Jos koira haukkuu taajempaan, haukkuja lasketaan kuitenkin vain 150 minuutissa.

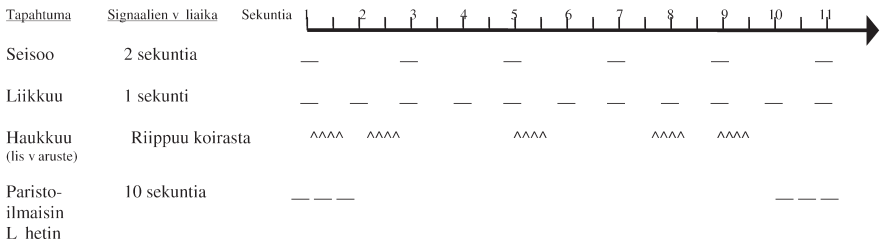
Mikrofoni on toimitettaessa säädetty "normaalihaukunnalle". Koirien haukun korkeus, sointi ja voimakkuus vaihtelevat kuitenkin voimakkaasti. Laitteen voi siksi säätää niin, että se laskee luotettavasti kaikkien koirien haukunnan. Säätöruuvi on paristotilassa, joten paristotilan neljä kiinnitysruuvia on poistettava ja tila on irrotettava lähettimestä, jotta säätöruuviin pääsee käsiksi. Ota huomioon, että säätöruuvi on herkkä, joten sitä on säädettävä varovasti! Ruuvia voi kääntää enintään 4/5 kierrosta. Herkkyys kasvaa myötäpäivään kääntäessä ja pienenee vastapäivään. KUVA 3.

Jos mikrofonin säätää liian herkäksi, koiran läähätys ja lähettimeen hankautuvat oksat voivat saada aikaan äänen, jonka mikrofoni tulkitsee haukuksi ja lähettää signaalin vastaanottiimeen. Jos herkkyys on liian pieni, mikrofoni ei reagoi haukkumiseen eikä lähetä signaalia. Joissakin tilanteissa voi kuulua yksittäisiä vääriä signaaleja, varsinkin lyhytjalkaisen koiran liikkeessa risukossa tai pensaikossa.

Mikrofonissa on alumiinisuojaus, joka estää kosteuden ja muiden hiukkasten pääsyn mikrofonitilaan. Tarkasta päivittäin ennen käyttöä, että suojaus on ehjä. Jos se on vahingoittunut, poista se heti ja asenna uusi suojaus. Tuotepakkauksessa on ylimääräisiä suojuksia. Niiden loputtua voit tilata uusia laitteen myyjältä. REPERTO ei suosittele muiden suojamateriaalien käyttöä.

Jään kertyminen lähettimeen talvella voi estää mikrofonin reagoinnin haukkuun. Ohut vaseliinikerros voi vähentää jäänmuodostusta.

8. Signaalikaavio.



9. Kanavat.

Contact™ -järjestelmässä on 100 kanavaa taajuusalueella 433 - 434 MHz. Kaikki 100 kanavaa ovat lähettimessä ja ne on helppo valita tarvittaessa (katso: 2. Vastaanottimen kytkemin käyttöön ja kanavan valinta). Jos käytät useita koiria samanaikaisesti, joka koiralla kannattaa olla oma lähetin. Niillä on oltava eri kanavat, jotta jokaisen koiran voi paikantaa erikseen.

Jos on käytössä useita Contact™ -vastaanottimia, niihin voi säätää saman kanavan ja samaa lähetintä voi hakea eri suunnista. Kun merkitset suunnat karttaan, voit määrittellä koiran paikan tarkasti (tätä kutsutaan ristiinsuuntimiseksi; katso 13. Etäisyyden arviointi).

10. Äänenvoimakkuuden säätäminen ja kuuloke.

Perusäänenvoimakkuuden voi säätää tarpeen mukaan. Tästä on hyötyä huonokuuloisille. Vastaanottimen paristokannen alla on säätöruuvi paristojen etupuolella. Ota huomioon, että säätöruuvi on herkkä, joten sitä on säädettävä varovasti! Ruuvia voi kääntää enintään 4/5 kierrosta. Äänenvoimakkuus kasvaa myötäpäivään kääntäessä ja pienenee vastapäivään. **KUVA 4.**

Vastaanottimeen voi liittää pienoiskuulokkeen aktiivikuulosuojaimet. Liitin (3,5 mm) on vastaanottimen takapäädystä. Kuuloketta käytettäessä signaali kuuluu selvemmin, mistä voi olla hyötyä, kun koira on kaukana. Kaiutin kytkeytyy pois kuuloketta käytettäessä.

11. Jänniteenilmaisain ja pariston vaihto.

Vastaanotin:

Kun vastaanottimen pariston jännite on pieni, näytön alin vihreä valodiodi sammuu. Paristot on silloin vaihdettava viipymättä. Irrota lukkoruuvi vastaanottimen alapuolelta kolikolla. Paristojen asento on merkitty paristotilan kannen sisäpuolelle. Pariston tyyppi: LR6 (1,5 V alkali). Määrä: 2 kappaletta.

Lähetin:

Kun lähettimen pariston jännite on pieni, kuuluu kolme lyhyttä signaalia joka 10. sekunti (katso 8. Signaaliakaavio). Paristo on silloin vaihdettava viipymättä. Jos lähettimen käyttö jatkuu, se lähettää pariston säästämiseksi hitaan signaalin koiran toiminnasta riippumatta.

Poista kaikki neljä ruuvia ja irrota paristo-osa lähettimestä. Paristojen asento on merkitty lähetinosan sisäpuolelle **KUVA 3**.

Ota huomioon, että paristokortti on asennettava lähettimeen ennen pariston liittämistä. Jos paristokortin poistaa lähetinosasta, se on asennettava ennen pariston asettamista paikalleen. Paristoa ja paristokorttia ei saa asentaa samanaikaisesti lähetinosaan. KUVA 5.

Uusi paristo kiinnitetään merkintöjen mukaan kontaktiliuskoihin. Navoista lähtevät liuskat kiinnitetään ruuveilla, jotka varmistavat virransyötön. Tarkista, että kumitiiviste on ehjä ja paristo-osa painuu tiiviisti lähetinosaa vasten, kun neljä ruuvia kiinnitetään. Ruuveja ei saa kiristää liikaa eikä väkisin. Pariston tyyppi: AA (litium 3,6 V). Määrä: 1.

HUOM! Jos lähettimessä on haukkulaskin (lisävaruste), paristosignaalin väli voi olla muu kuin 10 sekuntia, jos koira haukkuu tai on hiljaa.

Käytetyt paristot (NiCd ja alkali, jossa on kierrätysymboli) voi toimittaa ostopaikkaan tai muuhun vastaanottpisteeseen. Lähettimessä on ympäristölle vaarallista jätettä (0,01 grammaa elohopeaa). Se on toimitettava ongelmajätteen vastaanottpisteeseen.

12. Koiran hakeminen.

Menetelmä 1: Peak Detectorin käyttö.

Tätä menetelmää suositellaan, kun lähetin on lähellä tai normaalietäisyydellä vastaanottimesta.

1. Avaa teleskooppiantennit ja käynnistä vastaanotin.
2. Säädä vahvistus niin, että suuri osa näytön valodiodeista syttyy.
3. Pyöri paikallasi vastaanotin kädessä. Kuuntele signaalia ja tarkkaile valodiodeja.
4. Suunta, jossa useimmat valodiodit palavat ja signaali on korkea (Peak Detector), on lähettimen suunta. Jos sektori on liian leveä, vähennä vahvistusta säätöpyörällä, jotta saat määriteltyä lähettimen suunnan oikein.
5. Kuuntele signaalin perusteella, liikkeuko koira. Haukkulaskin (lisävaruste) antaa signaalin, jos koira haukkuu.
6. Arvioi etäisyys koiraan lukemalla vahvistuksen säätöpyörän lukema.

Menetelmä 2: Peilaus ilman Peak Detectoria.

Tätä menetelmää suositellaan, kun lähetin on kaukana vastaanottimesta.

1. Avaa teleskooppiantennit ja käynnistä vastaanotin.
2. Säädä vahvistus mahdollisimman pieneksi, mutta niin, että signaali kuuluu.
3. Käännä sitten vastaanotin kädessä. Kuuntele vain äänisignaalia. Voit parantaa kuuluvuutta ojentamalla vastaanottimen pään päälle.
4. Lähetin on suunnassa, jossa signaali on voimakkain. Jos sektori on liian leveä, vähennä vahvistusta säätöpyörällä, jotta saat määriteltyä lähettimen suunnan oikein.
5. Kuuntele signaalin perusteella, liikkeuko koira. Haukkulaskin (lisävaruste) antaa signaalin, jos koira haukkuu.
6. Arvioi etäisyys koiraan lukemalla vahvistuksen säätöpyörän lukema.

13. Etäisyyden arviointi.

Etäisyyden arvioinnista on monta kertaa paljon hyötyä. Oikea tulos vaatii kuitenkin kokemusta. Etäisyys arvioidaan signaalin voimakkuuden perusteella. Ongelmana on, että maasto vaikuttaa kaikkien radiolaitteiden toimintaan. Mitä kumpuilevampi maasto on, sitä lyhyempi on kantavuus. Siksi on tärkeää tuntea maasto, esimerkiksi kalliit, laaksot, aukiot ja tuuheat metsät.

Esimerkki: Peilaus kahdessa täysin eri tilanteessa, mutta etäisyys koiraan on täsmälleen sama.

Vaihtoehdossa 1 maasto on tasainen ja avoin. Säätöpyörä on käännettävä asentoon 5, jotta lähettimeen saa yhteyden.

Vaihtoehdossa 2 maasto on erittäin mäkinen ja metsäinen, ja oksilla on lunta. Säätöpyörä on käännettävä asentoon 9-10, jotta lähettimeen saa yhteyden.

Etäisyyden arviointia voi harjoitella ripustamalla lähettimen tien varteen (miehellään maastoon) ja sitten pysäyttää auto eri etäisyyksille ja selvittää, millainen vahvistus tarvitaan, jotta lähettimeen saa yhteyden.

"Ristisuuntima" on erittäin varma tapa määrittää koiran paikkaa. Lähetin peilataan eri suunnista maastossa ja suunnat merkitään karttaan. Koira on linjojen risteyskohdassa. Tätä varten tarvitaan useita lähettämiä tai nopea siirtyminen esimerkiksi autolla, koska suuntimat on otettava mahdollisimman lyhyin välein.

Koiran läheisyyden voi tarkastaa avaamalla antennit. Käynnistä vastaanotin ja säädä enimmäisvahvistus (10). Jos signaali kuuluu, koira on muutamien sadan metrin säteellä. Koiran suuntaa ei saa tällä tavoin selville, mutta tarkastuksesta voi kuitenkin olla hyötyä, jos koira esimerkiksi ajaa.

14. Kantama.

Kantama on paras mahdollinen kaikissa tilanteissa, kun peilaa eri korkeuksilta ja avoimista paikoista. Jos ojennat kädet suoriksi ja liikutat vastaanotinta ylös ja alas, vastaanotto-olot paranevat huomattavasti. Jos käytät kuuloketta, signaali kuuluu selkeämmin, jolloin lähettimen havaitsee normaalia kauempaa.

Jos käsi tai muu ruumiinosi koskettaa vastaanottimen antennia, kuuluvuus huononee. Varmista siksi, että antennit ovat peilatussa vapaat.

Auton lähellä peilatussa signaalit voivat heijastua auton suunnasta. Vastaanotin havaitsee silloin suunnan väärin. Autoa voi kuitenkin käyttää hakuun, jos koira on kulkenut pitkän matkan. Contact™ toimii hyvin myös autossa matkan aikana.

Signaali saattaa heijastua myös peilattaessa lähellä kalliota, suuria lohkaraita tai taloja. Peilauspaikan on oltava siksi mahdollisimman avoin. Lisäksi kannattaa hakeutua mahdollisimman korkeaan maaston kohtaan.

15. Varaosat ja huolto.

Kaikki Contact™ -laitteiston käytössä kuluvat osat (lähettimen panta, lähettimen antenni ja vastaanottimen antennit) on helppo vaihtaa. Paristoja ja varaosia voi tilata myyjältä. REPERTO huoltaa ja korjaa laitteet.

16. Takuu.

- Contact™ takuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä.
- Ostopäivä merkitään takuutodistukseen ja lisäksi on esitettävä ostotositte.

- Myyjän on täytettävä ja allekirjoitettava takuutodistus. Kopio siitä on lähetettävä REPERTOille, jotta takuu on voimassa.
- Takuu kattaa korjaukset ja toimenpiteet, joiden syynä ovat rakenne- tai valmistusviat.
- Vain REPERTO saa tehdä takuukorjaukset.
- Takuun voimassaolo päättyy, jos koiratutkaa yritetään korjata asiattomasti.
- Jos laite on toimitettava huoltoon, omistaja maksaa rahdin.
- REPERTO ei vastaa vahingoista tai kustannuksista, joiden syynä on koiratutkan vika. Elinkeinotoiminnan menetyksiä ei korvata missään tapauksessa.
- Takuu ei korvaa korjausta tai huoltoa, jonka syynä on kuluminen tai virheellinen käyttö.
- Takuu ei korvaa paristoja.

17. Pikaopas.

- Säilytys: Kun lähetintä ei käytetä, sen on oltava täysin liikkumatta, jotta se ei kuluta lainkaan virtaa.
- Vastaanottimen käynnistys: 1. Paina (ON/OFF) muutaman sekunnin ajan.
2. Tarkasta, että kanavan numero on sama kuin käytettävän lähettimen.
- Lähettimen käynnistys: 1. Ravista lähetintä voimakkaasti muutaman sekunnin ajan.
2. Suuntaa vastaanotin lähettimen IR-anturiin.
3. Paina vastaanottimen "IR-nappia" (koirasymboli).
 - Etäisyys vastaanottimesta lähettimeen noin 10 cm.
 - Jos lähetintä pitää paikallaan yli 10 sekuntia, sitä on liikutettava uudelleen, ennen kuin sen voi käynnistää tai sammuttaa uudelleen.
 - Kirkkaassa auringonpaisteessa: pidä vastaanotin ja lähetin varjossa käynnistettäessä ja suljettaessa.
- Peilaaminen: Menetelmä 1: Peak Detectorin käyttö.
Tätä menetelmää suositellaan, kun lähetin on lähellä tai normaalietäisyydellä vastaanottimesta.
1. Avaa teleskooppiantennit ja käynnistä vastaanotin.
 2. Säädä vahvistus niin, että suuri osa näytön valodiodeista syttyy.
 3. Pyöri paikallasi vastaanotin kädessä. Kuuntele signaalia ja tarkkaile valodiodeja.
 4. Suunta, jossa useimmat valodiodit palavat ja signaali on korkea (Peak Detector), on lähettimen suunta. Jos

sektori on leveä, vähennä vahvistusta säätöpyörällä, jotta saat määritellyä lähettimen suunnan oikein.

5. Kuuntele signaalin perusteella, liikkeuko koira. Haukkulaskin (lisävaruste) antaa signaalin, jos koira haukkuu.

6. Arvioi etäisyys koiraan lukemalla vahvistuksen säätöpyörän lukeman perusteella.

Menetelmä 2: Peilaus ilman Peak Detectoria.

Tätä menetelmää suositellaan, kun lähetin on kaukana vastaanottimesta.

1. Avaa teleskooppiantennit ja käynnistä vastaanotin.

2. Säädä vahvistus mahdollisimman pieneksi, mutta niin, että signaali kuuluu.

3. Käänny sitten vastaanotin kädessä. Kuuntele vain äänisignaalia. Voit parantaa kuuluvuutta ojentamalla vastaanottimen pään päälle.

4. Lähetin on suunnassa, jossa signaali on voimakkain. Jos sektori on leveä, vähennä vahvistusta säätöpyörällä, jotta saat määritellyä lähettimen suunnan oikein.

5. Kuuntele signaalin perusteella, liikkeuko koira. Haukkulaskin (lisävaruste) antaa signaalin, jos koira haukkuu.

6. Arvioi etäisyys koiraan lukemalla vahvistuksen säätöpyörän lukeman perusteella.

Liikeilmaisin: • Jos koira ei liiku: 1 signaali joka 2. sekunti
 • Jos koira liikkuu: 1 signaali joka sekunti

Haukkulaskin (lisävaruste): "Visertävä" signaali joka haukahduksella.

Pariston alijännite: Vastaanotin: Näytön alareunan vihreä valodiodi sammuu.
 Lähetin: Kolme lyhyttä signaali joka 10. sekunti.
 Vaihda paristo pikimmiten.

18. Tekniset tiedot.

Taajuus: 433-434 MHz
Kanavat: 100
Käyttölämpöt.: -25 °C ... + 50 °C

Vastaanotin (RX-9700): Paino: 270 grammaa

	Mitat:	180x67(600)x30-40 mm
	Käyttöaika:	noin 20 tuntia
	Paristo:	2 x LR6 (alkali 1,5V)
Lähetin (TX-971):	Paino:	140 grammaa
	Mitat:	67x40x32
	Käyttöaika:	noin 500 tuntia
	Haukun käyttöaika:	noin 300 tuntia (riippuu koiran haukunnasta).
	Paristo:	1 x AA (litium 3,6V)
Lisävarusteet:	Haukkulaskin	
	Minikuuloke	

Valmistaja voi muuttaa teknisiä tietoja ennalta ilmoittamatta.

Radioamatöörit saavat käyttää erilaisia radiolaitteita taajuusalueella 433-434 MHz. Koiratutkan toiminta voi siksi häiriintyä. Häiriöt ovat paikallisia. Jos häiriöt jatkuvat pitkään, ota yhteys REPERTO AB:hen.

- A1. Connessione agli infrarossi.
- A2. Pulsante agli infrarossi, start/stop del trasmettitore.
- A3. Display, mostra il canale selezionato e il valore di CCT.
- A4. Lettore per canale e valore di CCT.
- A5. Antenna telescopica incorporata, si allunga e si ripiega di seguito.
- A6. Spia luminosa rossa che indica l'intensità del segnale.
- A7. Spia luminosa verde, indicatore della potenza della batteria.
- A8. Controllo del rinforzo luminoso.
- A9. Accensione e spegnimento del ricevitore.
- A10. Vivavoce incorporato.
- A11. Presa per cuffia.
- A12. Scompartimento della batteria, regolazione del volume di base.

- B1. Campo di terra dell' antenna.
- B2. Antenna.
- B3. Collare con nastro catarifrangente.
- B4. Segnale sul modello che mostra la frequenza.
- B5. Trasmettitore.
- B6. Scompartimento della batteria con equipaggiamento e viti.
- B7. Sensore all' infrarosso, riceve i raggi infrarossi.
- B8. Segnale luminoso, lampeggia quando trasmette.

Elenco del contenuto.

- 1. Scatolo.
- 2. Accensione del trasmettitore e selezione del canale.
- 3. Controllo della Compensazione della Temperatura (CCT).
- 4. Accensione e spegnimento del trasmettitore.
- 5. Il Collare.
- 6. Sensore di attività.
- 7. Sensore del latrato e "Tree Switch"(opzionale).
- 8. Diagramma del segnale.
- 9. Canali.
- 10. Regolatore del volume e cuffie.
- 11. Indicatore e batteria di ricambio.
- 12. Sonda.
- 13. Valutatore di distanza.
- 14. Portata.
- 15. Pezzi di ricambio e assistenza tecnica.
- 16. Garanzia.
- 17. Guida rapida del manuale.
- 18. Specificazione tecnica.

1. Modalità di conservazione.

Il ricevitore può essere usato in tutte le condizioni meteorologiche, però si consiglia di conservarlo in un luogo asciutto e secco, per esempio nella tasca interna, per una migliore protezione dell'elettronica. Il ricevitore deve essere lasciato ad asciugare all'aria, allo stesso modo come un'arma, dopo che è stato usato in condizioni di umido.

Quando l'equipaggiamento non si utilizza il trasmettitore deve essere riposto in modo da restare immobile (non nell'automobile). Poiché quando il trasmettitore è in movimento il sensore all'infrarosso si attiva, inviando energia. Perciò si richiede che il trasmettitore rimanga immobile in modo da evitare lo spreco di energia.

Durante i periodi più lunghi di inutilizzo (più di un mese), le batterie devono essere tolte sia dal trasmettitore sia dal ricevitore per non rischiare una perdita di solfato dalle batterie.

2. Accensione del ricevitore e scelta del canale.

Il ricevitore si accende premendo per alcuni secondi il pulsante on/off. Sul display, tra i pulsanti (-) e (+) compare il canale selezionato. Selezionare il numero del canale desiderato (il canale è indicato sul trasmettitore) coi pulsanti (-) e (+). Mantenendo uno di questi pulsanti premuti compariranno prima lentamente, poi più velocemente, cinque numeri uno dopo l'altro.

Premendo on/off per alcuni secondi, si spegne il ricevitore. L'ultimo canale usato si conserva automaticamente nella memoria, per la volta successiva in cui il ricevitore verrà riutilizzato.

Se si desidera controllare quale canale sia selezionato momentaneamente, premere allora velocemente su uno dei pulsanti (-) e (+), e il canale selezionato comparirà per alcuni secondi.

3. Controllo della Compensazione della Temperatura (CCT).

Se il ContactTM viene usato in condizioni di freddo estremo oppure di caldo estremo la frequenza del ricevitore potrebbe avere bisogno di compensazione per mantenere un'ottima prestazione dell'equipaggiamento. Se il segnale del seguimento cambia tono (più alto oppure più basso) e la portata è più breve del normale, la frequenza ha bisogno di una compensazione.

Il valore attuale della compensazione della temperatura (Il valore di CCT) si identifica con una cifra (-4 a +4) sul display, direttamente dopo il numero del canale quando si accende il ricevitore. Il numero attuale ed il valore di CCT possono anche essere con-

trollati premendo "il pulsante all' infrarosso" (il simbolo del cane). Prima appare il canale, per esempio 99 e poi il valore di CCT, per esempio 1. La posizione della cifra sul display indica negativo (sinistra) e positivo (destra). **FIGURA 1.**

Compensazione con il freddo: se il suono del segnale di sonda suona piú chiaramente del normale. Mantenere " il pulsante all' infrarosso "premuto, premere una volta sul pulsante (+). Il valore di CCT cambierà allora da "0" a "1".

Compensazione con il caldo: Il tono del segnale di sonda suona piú alto del normale. Mantenere il "pulsante all' infrarosso" premuto, premere una volta sul pulsante (-). Il valore di CCT cambia allora da "0" a "-1".Da notare che la cifra sul display cambia posizione da destra a sinistra per simbolizzare il valore negativo.

Regola approssimativa: Se il segnale di sonda si abbassa (tono piú scuro) il valore di CCT del ricevitore deve essere diminuito col pulsante (-). Se il segnale di sonda invece si alza di tono, (tono piú chiaro) il valore di CCT del ricevitore deve essere alzato col pulsante (+).

Programmato il valore di CCT, questo si registra nella memoria quando il ricevitore si spegne. Se incede si cambia canale, il valore di CCT ritorna al valore base "0".

4. Accensione e spegnimento del trasmettitore.

ContactTM è attrezzato con "Control Remote all' infrarosso", che significa che il trasmettitore si accende e si spegne soltanto con un raggio infrarosso dal ricevitore. Questo diminuisce il rischio che qualcuno non autorizzato possa spegnere il trasmettitore. Inoltre il trasmettitore manca di interruttori esterni che possono spegnersi involontariamente.

Il trasmettitore dovrebbe essere acceso prima che venga messo sul cane ed essere spento dopo aver tolto il guinzaglio al cane.

1. Per accendere il trasmettitore il ricevitore deve essere acceso (ve: 2. Accensione del ricevitore e selezione del canale).
2. Agitare il trasmettitore per alcuni secondi.
3. Dirigere il ricevitore verso il sensore all' infrarosso del trasmettitore, che è situato sul lato frontale del trasmettitore accanto alla spia luminosa.
4. Premere il " pulsante all' infrarosso" (il simbolo del cane). **FIGURA 2.**
5. La spia luminosa comincia a lampeggiare immediatamente quando il trasmettitore si accende. Inoltre si sente il segnale della sonda nel vivavoce del ricevitore. Se non si sente nessun segnale nel ricevitore, controllare che il segnale corretto sia stato programmato.

Per spegnere, seguire la stessa procedura così come è spiegato qui sopra. Controllare che non si senta il segnale della sonda nel ricevitore e che la spia luminosa sul trasmettitore smetta di lampeggiare.

OSSERVA:

- La distanza tra il ricevitore ed il trasmettitore non deve superare un decimetro quando rispettivamente si accende e si spegne.
- Se il trasmettitore rimane immobile per più di 10 secondi non può né accendersi né spegnersi se non viene messo di nuovo in movimento. Questo perché il sensore all'infrarosso è attivo soltanto quando il trasmettitore è in movimento per diminuire l'utilizzo di energia.
- In caso di forte luce solare, sia il trasmettitore sia il ricevitore devono stare all'ombra per poter accendersi oppure spegnersi perché il sensore all'infrarosso deve registrare il raggio all'infrarosso dal ricevitore.

5. Il Collare.

Affinché il cane possa portare il trasmettitore più liberamente possibile, è importante che il collare sia aggiustato prudentemente. Ci deve essere uno spazio al massimo di un dito tra il collo del cane e il collare. È importante che la parte finale del collare si infili attentamente attraverso il nodo metallico, così che la chiusura non si apra se qualcosa dovesse afferrare la parte finale del collare. In caso di necessità, il collare può essere accorciato. Il collare può essere segnato col nome e numero del telefono del proprietario preferibilmente con una penna resistente all'acqua. Il collare è inoltre facile da cambiare.

6. Sensore di attività.

Il sensore di attività mostra se il cane è in movimento oppure se per qualche motivo sta fermo. Quando il cane è in movimento si indica con segnali di sonda veloci (1 segnale al secondo, ve:8. Diagramma del segnale). Se il cane sta fermo per più di 10 secondi il segnale cambia con un ritmo più lento (1 segnale ogni 2 secondi, ve:8. Diagramma del segnale). In generale, si dovrebbe usare il segnale più lento come una "luce di avvertimento", perché un cane normalmente non sta fermo durante una caccia. Perciò in caso di segnale lento il cane dovrebbe essere cercato immediatamente. Se si usa il cane come guardia durante la caccia, il sensore di attività è molto utile invece per controllare che il cane non lasci il suo posto.

7. Sensore del latrato.

Con l'aiuto del sensore dei latrati si può valutare il lavoro del cane anche a distanza senza sentirlo. Si può da soli cambiare il modello del trasmettitore cambiando lo scompartimento della batteria del trasmettitore con uno scompartimento con un diagramma del latrato incorporato. Il sensore del latrato possiede un microfono incorpo-

rato che registra il latrato del cane. Ogni latrato dà un certo segnale " che gorgheggia" nel trasmettitore (ve: 8. Diagramma del segnale). Quando si sente questo tipo di segnale nel trasmettitore significa che il latrato del cane si sta registrando. Tuttavia il sensore del latrato registra soltanto un massimo di 150 latrati al minuto.

Il microfono che registra il latrato del cane è, alla consegna, preinstallato come latrato "normale". I latrati dei cani possono variare molto di tono, suono e forza. Perciò si può regolare il sensore del latrato per poter usarlo con tutti i tipi di cani. C'è una vite di regolazione dentro lo scompartimento della batteria. Per accedere a quella si devono svitare le quattro viti intorno allo scompartimento della batteria. Osservare che la vite di regolazione é molto sensibile e deve essere regolata con molta cautela! La vite può essere girata al massimo con 4/5 giri. Girandola in senso orario il microfono risulterà più sensibile, mentre in senso antiorario, il contrario. **FIGURA 3.**

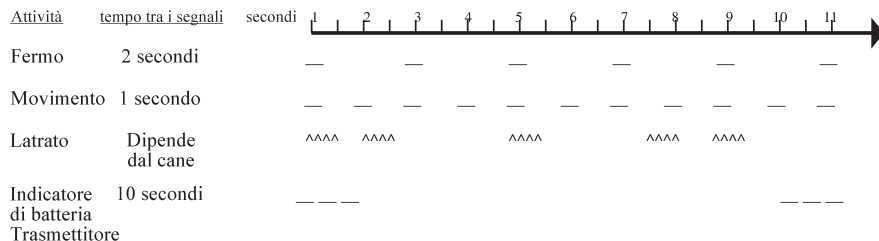
Se il microfono è troppo sensibile, la respirazione del cane ed il raspiamento della vegetazione contro il trasmettitore potrebbero fare rumori sufficienti affinché il microfono li registri come latrati nel ricevitore. Se invece il microfono è troppo poco sensibile, non reagisce al latrato del cane per cui non registra nessun latrato nel ricevitore. In certe situazioni, latrati errati, possono a volte essere registrati, soprattutto con cani con zampe corte, in terreni sterposi.

Il microfono è fornito di un'ulteriore etichetta di protezione in alluminio che evita all'umidità e ad altre particelle di penetrare nel microfono. Controllare prima di ogni caccia che l' etichetta non sia danneggiata. Se dovesse risultare danneggiata, deve essere tolta e rimontata una nuova subito. Nell'imballaggio del prodotto ci sono etichette di protezione di ricambio incluse. Si possono anche ordinarne altre dal proprio rivenditore. **REPERTO** sconsiglia che venga usato un altro materiale come protezione del microfono.

Durante l'inverno, del ghiaccio sul trasmettitore può causare che il microfono non reagisca al latrato del cane. Spalmando un pò di vasellina sul trasmettitore, questa può essere d'aiuto contro il ghiaccio.

8. Diagramma del segnale.

Nel diagramma del segnale qui sotto, si mostra separatamente ogni tipo di segnale. Durante l' uso pratico, questi tipi di segnali si combinano secondo l' attività del cane.



9. Canali.

Contact usa 100 canali sulla frequenza 433-434 MHz. Sono tutti programmati nel ricevitore e possono facilmente essere selezionati come si desidera. (vedere:2. Accendere il ricevitore e selezionare dei canali). Se si va a caccia con più di un cane alla volta è un vantaggio avere un trasmettitore su ogni cane con canali differenti per poter avere una sonda separata per ognuno di loro.

Se si usa più di un Contact ricevitore, tutti questi possono essere programmati (PG8) sullo stesso canale in modo che la sonda possa essere fatta simultaneamente dallo stesso trasmettitore tra le diverse posizioni. Se le diverse posizioni della sonda vengono segnate su una mappa, si può ottenere una localizzazione molto affidabile del cane (questo si chiama "cross-tracking", ve:13. Valutazione della distanza).

10. Regolazione del volume e delle cuffie.

Il volume base si può regolare come si desidera, ciò può essere molto utile, specialmente per le persone con problemi all'udito. Sotto lo sportello della batteria sul ricevitore, c'è una vite di regolazione situata avanti alle batterie. Osservare che la vite di regolazione è sensibile e deve essere regolata con cautela! La vite può essere girata al massimo con 4/5 giri. Se la vite di regolazione viene girata in senso orario il volume aumenta ed al contrario si riduce. **FIGURA 4.**

Una cuffia, oppure una protezione per l'udito, può essere connessa al ricevitore. La presa (3,5mm) è situata sulla parte posteriore del ricevitore. Con le cuffie connesse, si ode il segnale del trasmettitore in modo più chiaro, così che può essere un vantaggio quando si segue a distanza maggiore. Il vivavoce si sconnette automaticamente quando si conette la cuffia.

11. Potenza della batteria e sostituzione della pila.

Ricevitore:

Quando la potenza della batteria è bassa la spia verde più bassa sul display, si spegne. Il cambio della pila deve allora essere fatto il più presto possibile. Il coperchio della pila sulla parte più bassa del ricevitore si apre, svitando la vite con una moneta. La posizione delle pile è specificata nella parte interna dello scompartimento delle pile. Tipo di batteria: LR6 (1,5 V alcalina). Quantità: 2.

Trasmettitore:

Quando la potenza della pila nel trasmettitore è bassa, suonano tre brevi segnali ogni 10 secondi (ve:8. Diagramma dei segnali). La batteria deve allora essere cambiata il più presto possibile. Se il trasmettitore continua ad essere usato nonostante la potenza bassa, il segnale della sonda diventa automaticamente più lento (per risparmiare ener-

gia della batteria) indipendentemente dall'attività del cane.

Per cambiare batteria, si svitano le quattro viti per separare lo scompartimento della pila dal trasmettitore. La posizione delle batterie è spiegata nella parte interna del trasmettitore. **FIGURA 3.**

Osservare che la scheda della pila sia montata nel trasmettitore prima della connessione della batteria. Se la scheda della pila viene rimossa dal trasmettitore, si deve rimontarla prima della pila. La pila e la scheda della pila, non devono essere montate simultaneamente nel trasmettitore. FIGURA 5.

Le nuove batterie devono essere situate tra gli incastri come è dimostrato.

Gli incastri accanto ai poli delle pile devono essere messi con le rispettive viti delle pile per un sicuro flusso di energia. Controllare che la gomma dello scompartimento delle batterie, non presenti crepe e che lo scompartimento si colleghi bene con il trasmettitore dove si avvitano le quattro viti. Le viti non devono essere avvitate troppo duramente e neppure con violenza. Tipo di pila AA (lithium 3,6 V) Quantità: 1.

Avviso! Se il trasmettitore è attrezzato con sensori per latrati (opzionale), il segnale della pila può suonare con un intervallo diverso dai 10 secondi, ciò dipende se il cane stia abbaiano oppure no.

12. La sonda

Metodo 1: Come usare "Peak Detector" come sonda.

Questo metodo si consiglia quando il trasmettitore si trova vicino oppure ad una distanza normale dal ricevitore.

1. Allungare l'antenna telescopica ed accendere il ricevitore.
2. Indirizzare il rinforzo in modo che si illumini una gran parte della spia luminosa sul display .
3. Girare il ricevitore con movimenti circolari intorno a sé stesso. Ascoltare il segnale ed osservare la spia luminosa.
La direzione nella quale la maggior parte delle spie luminose si illuminano e che danno un segnale più chiaro (Peak Detector), è dove si trova il trasmettitore. Se il ricevitore mostra una sezione troppo larga, il rinforzo deve essere diminuito con il controllo del rinforzo, per determinare la direzione reale rispetto al trasmettitore.
4. Ascoltare il segnale per decidere se il cane è fermo oppure in movimento. Il sensore del latrato oppure "Tree Swich" (opzionale) trasmette segnali se il cane sta abbaiano.
5. Decidere la distanza dal cane leggendo la gradazione del controllo del rinforzo.

Metodo 2: Inseguimento senza usare "Peak Detecor".

Questo metodo si consiglia quando il trasmettitore è situato lontano dal ricevitore.

1. Allungare l'antenna telescopica ed accendere il ricevitore.
2. Indirizzare il rinforzo il più basso possibile, però, con un segnale udibile.
3. Girare il ricevitore con movimenti circolari intorno a sé stesso. Seguire soltanto con l'aiuto del segnale di inseguimento. Per migliorare le circostanze di ricezione alzare le braccia sopra la testa.
4. Il trasmettitore si trova dove il segnale è più forte. Se il ricevitore mostra un setto troppo largo, il rinforzo deve essere diminuito usando il controllo del rinforzo per determinare la direzione reale del trasmettitore.
5. Ascoltare il segnale per decidere se il cane stia fermo oppure sia in movimento. Il sensore del latrato, oppure "tree Switch"(opzionale), trasmette un segnale se il cane sta abbaiando.
6. Decidere la distanza del cane leggendo la gradazione del controllo del rinforzo.

13. Valutazione della distanza.

Valutare la distanza del cane può, molte volte, essere di grande importanza. Richiede però un po' di esperienza per fare una giusta valutazione della distanza. La distanza si indica con la forza del segnale del trasmettitore. Il problema è che tutta l'attrezzatura della radio viene influenzata dal terreno. Più è accidentato, meno lontano arriva il segnale. Perciò è molto importante per la valutazione della distanza, conoscere il terreno dove avviene l'inseguimento. Per esempio dove si trovano colline, valli, superfici aperte e terreni molto boscosi.

Per esempio:

L'inseguimento può avvenire in due situazioni totalmente diverse, però esattamente con la stessa distanza dal cane.

Nella prima situazione, il terreno è abbastanza pianeggiante e con spazi aperti. Per ricevere il contatto col trasmettitore è necessario che il controllo del rinforzo si giri fino a 5 volte sulla gradazione.

Nella seconda situazione il terreno è molto accidentato e boscoso, inoltre è presente neve sugli alberi. Per ricevere il contatto col trasmettitore, si richiede che il controllo del rinforzo sia girato fino a 9-10 sulla gradazione.

Un modo per migliorare la sua valutazione della distanza, è di appendere il trasmettitore in prossimità di una strada, (preferibilmente sul terreno di caccia) e poi con l'aiuto dell'automobile, fermarsi a diverse distanze dal trasmettitore, così da provare quale rin-

forzo è necessario per ricevere il contatto col trasmettitore.

Un metodo molto affidabile per valutare la posizione del cane è "Cross-Tracking". Il principio è di seguire da diverse posizioni sul terreno e poi riportarli su una mappa. Dove i punti di riferimento si incrociano, si trova il cane. Il metodo richiede più di un ricevitore, oppure un veloce spostamento, per esempio, con l'automobile, perché le direzioni devono essere prese tra loro entro il minor tempo possibile.

Un controllo più semplice per vedere se il cane si trovi sul terreno, può essere fatto senza allungare le antenne. Accendere il ricevitore e girare il controllo del rinforzo al massimo (10). Qualora il segnale si udisse nel ricevitore, il cane si troverà entro un raggio di un centinaio di metri. Questo metodo non valuta la direzione del cane, però può essere comunque utile se, per esempio, il cane sta cercando la preda.

14. Risultato.

Per ottenere un risultato migliore possibile in tutte le situazioni, lo si dovrebbe seguire da altezze e terreni aperti. Se inoltre il ricevitore viene tenuto capovolto sul braccio alzato, le condizioni di ricezione migliorano notevolmente. Se una cuffia viene connessa al ricevitore, si sente meglio il segnale del trasmettitore, così da capire che il trasmettitore si trova ad una distanza più lontana del normale.

Se una mano, oppure un'altra parte del corpo, copre il ricevitore, si riducono le funzioni di ricezione. Perciò, attenzione che le antenne siano libere durante l'inseguimento.

Seguire da vicino con un'automobile, comporta il rischio che il segnale si rifletta sull'automobile. Il motivo è che il segnale del trasmettitore si riflette contro la carrozzeria dell'auto, di modo che il ricevitore mostri una direzione scoretta. L'automobile può essere usata durante l'inseguimento se il cane si è allontanato. Contact ha una buona capacità di ricezione anche all'interno dell'auto, durante il trasporto.

Seguire in prossimità di dirupi ripidi, grandi rocce, o edifici, comporta anche il rischio di riflessi del segnale. Si dovrebbe sempre scegliere un posto aperto e libero da dove seguire. L'ideale sarebbe trovare una posizione alta da dove realizzare l'inseguimento.

15. Pezzi di ricambio.

Tutti i componenti che vengono consumati usando Contact sono facili da sostituire, per esempio, il collare di trasmissione, l'antenna di trasmissione e le antenne di ricezione. Batterie e pezzi di ricambio, possono essere ordinati dal suo rivenditore. Se l'attrezzatura richiede un servizio tecnico e una riparazione, può essere spedita al proprio distributore autorizzato.

16. Garanzia.

Contact ha 2 anni di garanzia dal giorno dell' acquisto.

- Il giorno dell' acquisto deve essere segnato sul certificato di garanzia accompagnato con lo scontrino.
- Il certificato di garanzia deve essere scritto e firmato dal rivenditore.
- La garanzia include le riparazioni e il servizio tecnico nel caso in cui ci siano difetti di fabbricazione o di costruzione.
- Riparazioni coperte dalla garanzia, possono essere realizzate solamente da REPERTO AB. La copia del certificato di garanzia deve essere inclusa con l'equipaggiamento quando questo viene spedito. Il proprietario è responsabile delle spese di trasporto a REPERTO AB.
- La garanzia viene interrotta se la riparazione viene eseguita da qualcun altro che non sia REPERTO AB.

- Se ci dovesse verificare una perdita d'acqua nel trasmettitore del cane, questa verrà cambiata con una nuova dello stesso modello oppure similare. La garanzia non include i danni.
- REPERTO AB non è responsabile per i danni, neppure delle spese a causa di errori dell'equipaggiamento. In nessuna circostanza viene rimborsata, dal negoziante, una perdita economica.
- La garanzia non include la riparazione, neppure il servizio tecnico, se l'equipaggiamento in qualche modo è stato usato in maniera errata, oppure in caso di inutilizzo.
- La garanzia non include il cambio di batterie.

17. Guida rapida del manuale.

Deposito:

Quando il trasmettitore non viene utilizzato, deve essere riposto totalmente immobile, in modo da spegnersi completamente.

Accensione del ricevitore:

1. Premere (on/off) per alcuni secondi.
2. Controllare che l'installazione del canale sul ricevitore mostri lo stesso numero di canali, come usato sul trasmettitore.

Accensione del trasmettitore:

1. Agitare il trasmettitore energicamente per alcuni secondi.
2. Indirizzare il ricevitore verso il sensore all'infrarosso del trasmettitore.

3. Premere il "pulsante all'infrarosso" (il simbolo del cane) sul ricevitore.
- Circa 1 decimetro tra il ricevitore ed il trasmettitore.
 - Se il trasmettitore resta fermo per più di 10 secondi, il ricevitore non può né accendersi né spegnersi se non viene di nuovo messo in movimento.
 - In caso di luce forte: Tenere sia il ricevitore, sia il trasmettitore all'ombra, per accenderlo e spegnerlo.

Inseguimento:

Metodo 1: Usare "Peak Detector" per seguire.

Questo metodo viene consigliato quando il trasmettitore si trova vicino oppure a una distanza normale dal ricevitore.

1. Allungare l'antenna telescopica ed accendere il ricevitore.
2. Mettere il rinforzo in modo che una gran parte delle spie luminose si illuminino sul display.
3. Girare poi il ricevitore con movimenti circolari intorno a sé stesso. Ascoltare il segnale ed osservare le spie luminose.
4. La direzione dove maggiormente le spie luminose si illuminano e dove si sente un tono più chiaro (Peak Detector), è dove si trova il trasmettitore.
5. Ascoltare il segnale in modo da determinare se stia fermo oppure in movimento. Il sensore di latrati (opzionale) invia un segnale se il cane sta abbaiando.
6. Valutare la distanza leggendo la gradazione del controllo del rinforzo.

Metodo 2: Seguire senza usare Peak Detector.

Questo metodo viene consigliato quando il trasmettitore si trova ad una distanza notevole dal ricevitore.

1. Allungare l'antenna telescopica e accendere il ricevitore.
 2. Mettere il rinforzo più in basso possibile, però con un segnale udibile.
 3. Girare poi la manovella del rinforzo con movimenti circolari intorno a sé stesso. Per migliorare la situazione per la ricezione, il ricevitore può essere steso sul braccio alzato.
- Il trasmettitore si trova dove il segnale è più forte. Se il ricevitore mostra un settore troppo ampio, il rinforzo deve essere alleggerito un poco, in modo da poter decidere una direzione giusta per il trasmettitore.

5. Ascoltare il segnale per determinare se il cane sia fermo oppure in movimento. Il sensore di attività suona se il cane sta abbaiano.
6. Valutare la distanza dal cane leggendo la gradazione della manovella del rinforzo.

- Il sensore di attività:
- Se il cane è fermo: Un segnale ogni due secondi.
 - Se il cane è in movimento: Un segnale ogni secondo.
- Il sensore di latrato (opzionale):
- Un certo " gorgheggio" suona ad ogni latrato.
- Potenza della batteria:
- Ricevitore: La spia luminosa più in basso sul display si spegne.
 Trasmettitore: Tre segnali brevi ogni 10 secondi .
 Quando la potenza della batteria è bassa, questa deve essere cambiata il più presto possibile.

18. Specificazione.

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|--|
| | Frequenza: | 433-434MHz |
| | Canali: | 100 |
| | Temperatura di utilizzo: | Da - 25°C + 50C° |
| Ricevitore(RX-9700): | Peso: | Circa 270 grammi |
| | Misure: | 180 x 67(600) x 30-40 mm |
| | Autonomia : | Circa 20 ore |
| | Tipo di batteria: | 2 LR6(Alcalina 1,5V) |
| Trasmettitore (TX-971): | Peso: | Circa 140 grammi |
| | Misure: | 67 x 40 x 32 |
| | Tempo di funzionamento: | Circa 450 ore (dipende quanto il cane abbaia). |
| | Tipo di batteria: | 1AA (al litio 3,6V). |
| Attrezzature: | Sensore di attività | |
| | Cuffie | |

Certificate of Guarantee.

Keep this copy.

Name: _____

Address: _____

Zipcode: _____ City/State: _____

Country: _____

Date of purchase: _____

Authorized dealer (stamp): _____ Signature: _____

Serial Number: _____

Certificate of Guarantee.

Send this copy to REPERTO AB.

Name: _____

Address: _____

Zipcode: _____ City/State: _____

Country: _____

Date of purchase: _____

Authorized dealer (stamp): _____ Signature: _____

Serial Number: _____



Reperto AB
Bandygatan 2
SE-711 34 LINDESBERG
SWEDEN